Form No. 3404-378 Rev C

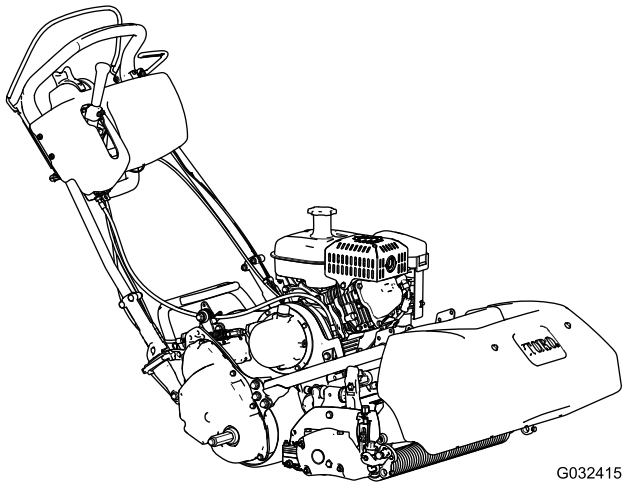
TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Trattorini Greensmaster® Flex™ 1820 e 2120

Nº del modello 04044—Nº di serie 316000001 e superiori
Nº del modello 04045—Nº di serie 316000001 e superiori



G032415

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3404-378 C

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che il motore non sia dotato di un parascintille, come definito nella Sezione 4442, montato in stato di marcia, o senza che il motore sia realizzato, attrezzato o mantenuto per la prevenzione di incendi.

Questo sistema di accensione a scintilla è conforme alla norma canadese ICES-002.

L'impiego della macchina a un'altezza compresa tra 1500 e 2500 metri sul livello del mare richiede il kit per altitudini elevate. Contattate il distributore autorizzato Toro di zona.

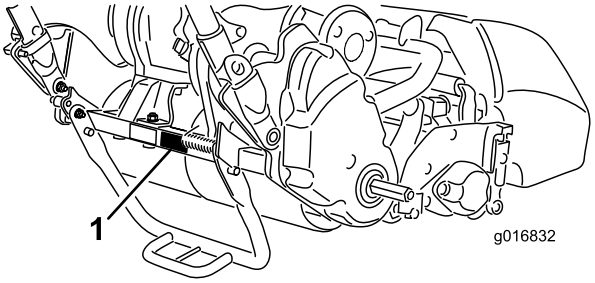
Introduzione

Questo è un tosaerba a cilindri con operatore a piedi pensato per essere utilizzato da professionisti e operatori del verde in applicazioni commerciali. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose, erba e altre piante ai bordi delle strade, né per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per materiale di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni su accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente sul sito www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, e tenete sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La Figura 1 mostra la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.



g016832

Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello–Trattrice

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

g000502

Figura 2

1. Simbolo di avvertimento.

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Indice

Sicurezza 4
Norme di sicurezza 4
Sicurezza del tosaerba Toro 6
Livello di potenza acustica 6
Livello di pressione acustica 6
Livello di vibrazione 7
Adesivi di sicurezza e informativi 8
Preparazione 10
1 Preparazione del trattorino 11
2 Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice 11
3 Montaggio dei fermi della stegola 12
4 Montaggio delle ruote di trasferimento 12
5 Controllo del livello dell'olio motore 13
6 Montaggio del cesto di raccolta 13
Quadro generale del prodotto 15
Comandi 15
Specifiche 19
Attrezzi/accessori 19
Funzionamento 19
La sicurezza prima di tutto 19
Controllo del livello dell'olio motore 19
Riempimento del serbatoio del carburante 19
Regolazione dell'altezza della stegola 21
Regolazione dell'angolo della stegola 21
Regolazione del comando dell'acceleratore 21
Avviamento e spegnimento del motore 22
Trasporto della macchina 22
Preparazione per la tosatura 23
Suggerimenti per la tosatura 23
Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza. 24
Rilascio della trasmissione 26
Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso 27
Manutenzione 29
Programma di manutenzione raccomandato 29
Lista di controllo della manutenzione quotidiana 30
Manutenzione del motore 31
Revisione dell'olio motore 31
Revisione del filtro dell'aria 32
Manutenzione della candela 33
Manutenzione del sistema di alimentazione 34
Pulizia della coppa del carburante e della griglia del serbatoio 34
Sostituzione del tubo del carburante 34
Manutenzione dell'impianto elettrico 35
Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione 35
Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno 35
Manutenzione dei freni 36
Regolazione del freno di servizio/stazionamento 36
Manutenzione della cinghia 36
Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro 36
Controllo visivo della frizione del cilindro 37
Innesto/disinnesto del tendicinghia della trasmissione 37
Manutenzione del sistema di controlli 38
Regolazione del comando della trazione 38
Regolazione del comando del cilindro 38
Rimessaggio 40

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.4-2012.

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il potenziale di infortuni, rispettate le presenti istruzioni di sicurezza e prestate sempre attenzione al simbolo di avviso di sicurezza ⚠, che significa Attenzione, Avvertenza o Pericolo – istruzioni per la sicurezza personale. La mancanza di rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

La gestione dei pericoli e la prevenzione degli infortuni dipendono dalla consapevolezza, dall'attenzione e dal corretto addestramento del personale responsabile dell'utilizzo, trasferimento, manutenzione e rimessaggio della macchina. L'errato uso o manutenzione della macchina può causare infortuni o la morte. Il rischio di infortuni o incidenti mortali può essere limitato osservando le seguenti istruzioni per la sicurezza.

Norme di sicurezza

Addestramento

- Leggete attentamente il *Manuale dell'operatore* e gli altri stampati relativi all'addestramento. Acquisite dimestichezza con i comandi, o cartelli di sicurezza e il corretto utilizzo della macchina.
- Non permettete mai a bambini o a persone che non abbiano una perfetta conoscenza delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina o di effettuarne la manutenzione. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a persone o danni alle proprietà, e ne è responsabile.

Preparazione

- Durante il lavoro indossate sempre calzature pesanti e antiscivolo, pantaloni lunghi, occhiali di protezione e auricolari adatti. Legate i capelli lunghi. Non indossate gioielli.
- Ispezionate accuratamente l'area dove utilizzerete l'attrezzatura e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Avvertenza – Il carburante è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni:
  - Conservate il carburante in apposite taniche.
  - Fate il pieno solo all'aperto, e non fumate durante il rifornimento.
  - Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete il carburante, a motore acceso o caldo.
  - Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore ma spostate la macchina lontano dalla fuoriuscita ed evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.
  - Montate con sicurezza i tappi dei serbatoi del carburante e delle taniche.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro. Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Controllate che i comandi dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.

Funzionamento

- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio e altri gas di scarico.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prima di cercare di avviare il motore, disinnestate tutte le frizioni dell'accessorio con lame, mettete il cambio in folle e inserite il freno di stazionamento.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.
- Arrestate la rotazione delle lame prima di attraversare superfici non erbose.
- Quando utilizzate degli accessori, non dirigete mai lo scarico del materiale verso terzi e non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla macchina durante il lavoro.
- Non azionate mai la macchina con schermi o ripari difettosi, o senza i dispositivi di protezione montati. Verificate che tutti gli interruttori di sicurezza a interblocchi siano collegati, regolati, e funzionino correttamente.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi

previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.

- Spegnete il motore e sganciate l'azionamento dall'attacco:
  - Prima di scendere dalla postazione di guida
  - Prima del rifornimento di carburante
  - Prima di togliere il cesto di raccolta
  - Prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida
  - Prima di sbloccare ostruzioni
  - Prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina
  - Dopo avere urtato un corpo estraneo, o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate la macchina per rilevare eventuali danni ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviare l'apparecchiatura.

  Disinserite la trasmissione agli accessori durante i trasferimenti e quando la macchina non viene utilizzata.
- Riducete la regolazione dell'acceleratore prima di arrestare il motore e, se il motore è dotato di valvola di intercettazione, disattivatela al termine del lavoro.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'apparato di taglio.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi. Fermate tutti i cilindri durante le pause di lavoro.
- Non azionate la macchina se siete stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool o farmaci.
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.

Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che le apparecchiature funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non tenete la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di edifici, dove i vapori della benzina possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione del carburante esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate frequentemente il cesto di raccolta, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative, tutti i componenti metallici e i raccordi idraulici ben serrati. Sostituite i componenti e gli adesivi usurati o danneggiati.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Durante la messa a punto della macchina fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
- Sganciate gli azionamenti e l'unità di taglio, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e staccate il cavo della candela. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulizia o riparazione.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dall'apparato di taglio, dalle trasmissioni, dalle marmitte e dal motore. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Prima di eseguire qualsiasi riparazione, scollegate la batteria e rimuovete il cappellotto della candela. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Ricollegate prima il morsetto positivo, per ultimo quello negativo.
- Prestate la massima attenzione quando controllate il cilindro. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.

Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate rampe di larghezza massima per caricare la macchina su un rimorchio o un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

Sicurezza del tosaerba Toro

La seguente lista contiene informazioni sulla sicurezza specifiche per i prodotti Toro oppure di cui è necessario essere a conoscenza, non incluse nelle norme CEN, ISO o ANSI.

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

- E' necessario essere in grado di spegnere il motore rapidamente.
- Maneggiate la benzina con cautela, e tergete le perdite accidentali.
- Controllate quotidianamente il corretto funzionamento degli interruttori di sicurezza a interblocchi. Se un interruttore è guasto, sostituitelo prima di mettere in funzione la macchina.
- Rimanete sempre dietro la stegola quando avviate la macchina e durante l'uso.
- Date sempre la precedenza nell'attraversare la strada o nelle adiacenze;
- Per la massima sicurezza, durante la tosatura, deve essere montato il cesto di raccolta. Spegnete il motore prima di svuotare il cesto.
- Non toccate motore, marmitta o tubo di scarico con il motore acceso o subito dopo lo spegnimento, in quanto tali componenti potrebbero essere sufficientemente caldi da causare ustioni.
- Smettete di tosare se una persona o un animale da compagnia si presentano improvvisamente nell'area da tosare o nelle sue vicinanze. L'utilizzo imprudente della macchina, abbinato alle irregolarità del terreno ed agli sbalzi, o a protezioni posizionate in modo errato, può causare infortuni dovuti al lancio di oggetti. Non riprendete la tosatura finché l'area non è sgombra.

Manutenzione e rimessaggio

- Verificate ad intervalli regolari che i tubi di alimentazione siano correttamente serrati e non usurati. All'occorrenza, provvedete al serraggio o alla riparazione.
- Se il motore deve essere mantenuto in funzione per l'esecuzione di un intervento di regolazione, tenete mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dall'apparato di taglio, da accessori e da tutte le parti in movimento. Tenete a distanza gli astanti.
- Per garantire condizioni di sicurezza e precisione, fate controllare la velocità massima del motore con un tachimetro da un Distributore Toro autorizzato. La velocità massima del motore a regime dovrà essere compresa tra 3.190 e 3.340 giri/min.
- Qualora fossero necessari interventi di assistenza o di riparazione di notevole entità, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato.
- Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la certificazione di sicurezza della macchina, utilizzate solo ricambi e accessori originali Toro. I ricambi e gli accessori realizzati da altri produttori possono essere pericolosi e tale utilizzo può rendere nulla la garanzia del prodotto.

Livello di potenza acustica

⚠ ATTENZIONE

Questa macchina produce livelli acustici che possono causare la perdita dell'udito in caso di prolungati periodi di esposizione al rumore.

Quando utilizzate questa macchina usate la protezione per l'udito.

- **Modello 04044**

  Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 96 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

  Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN 11094.

- **Modello 04045**

  Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 95 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

  Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN 11094.

Livello di pressione acustica

- **Modello 04044**

  Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 84 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

  Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

- **Modello 04045**

  Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 87 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

Livello di vibrazione

Mani-braccia

- **Modello 04044**

  Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 2,86 m/s^2

  Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 3,24 m/s^2

  Valore d'incertezza (K) = 1,6 m/s^2

- **Modello 04045**

  Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 3,16 m/s^2

  Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 2,73 m/s^2

  Valore d'incertezza (K) = 1,6 m/s^2

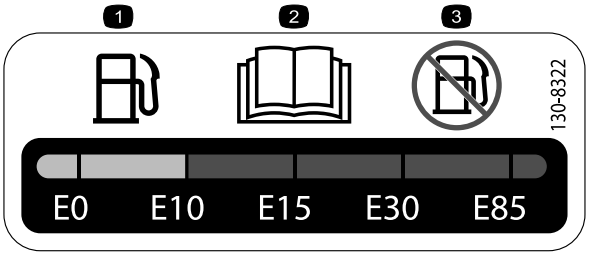
I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.

decal117-2718

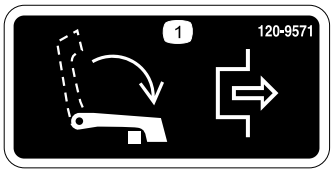
117–2718



decal130-8322

130-8322

1. Utilizzate solo benzina contenente etanolo al 10% per volume (E10) o meno.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non utilizzate benzina contenente etanolo superiore al 10% per volume (E10).



decal120-9571

120-9571

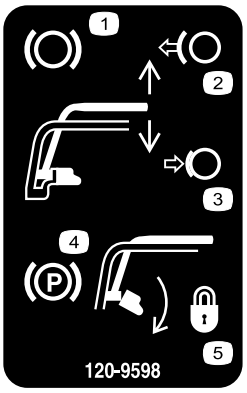
1. Abbassate la leva per disinserire la trazione.

---

decal120-9570

120-9570

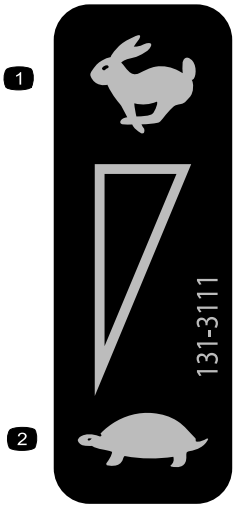
1. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.



decal120-9598

120-9598

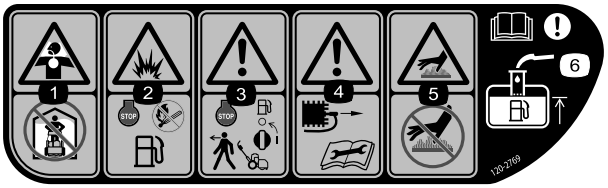
1. Freno
2. Rilasciate la stegola per disinnestare il freno.
3. Premete la maniglia per innestare il freno.
4. Freno di stazionamento
5. Ruotate il dispositivo di chiusura per bloccare il freno di stazionamento; premete la stegola per rilasciare il fermo.



decal131-3111

131-3111

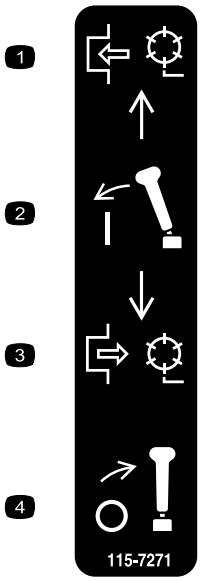
1. Massima
2. Minima



decal120-2769

120-2769

1. Pericolo di inalazione di gas tossici – Non avviate il tosaerba al chiuso.
2. Rischio di esplosione - spegnete il motore e restate lontano da fiamme libere durante il rifornimento.
3. Avvertenza - spegnete il motore e bloccate il carburante prima di allontanarvi dalla macchina.
4. Avvertenza – Staccate il cappellotto della candela e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
5. Superficie calda/pericolo di ustione – Non toccate superfici calde.
6. Avvertenza—leggete il *Manuale dell'operatore*; quando versate il carburante nel serbatoio, riempitelo soltanto fino alla base del tubo di riempimento.



decal115-7271

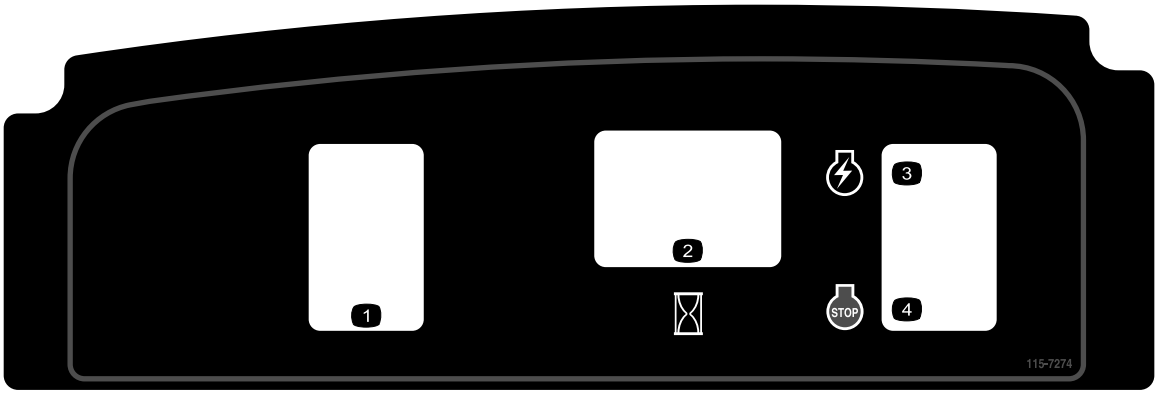
115-7271

1. Innestate il cilindro.
2. Innestate la leva.
3. Disinnestate il cilindro.
4. Disinnestate la leva.

decal133-2335

133–2335

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; non utilizzate la macchina a meno che non siate addestrati.
2. Avvertenza – Usate la protezione per l'udito.
3. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e i carter.
5. Non trainate la macchina.



decal115-7274

115-7274

1. Luci (opzionali)
2. Contaore
3. Avviamento del motore
4. Motore – spento

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione del trattorino (opzionale).
2	Bullone, ⅜" x ¾"	2	Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice.
3	Fermo della stegola Coppiglia a forcina	2 2	Montaggio dei fermi della stegola.
4	Ruote di trasferimento (kit ruote di trasferimento, su richiesta, modello 04123)	2	Montaggio delle ruote di trasferimento.
5	Non occorrono parti	–	Controllo del livello dell'olio motore.
6	Cesto di raccolta	1	Montaggio del cesto di raccolta.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Lettura o visualizzazione del presente materiale, prima dell'utilizzo della macchina.
Manuale dell'operatore del motore	1	
Catalogo dei pezzi	1	
Materiale di addestramento dell'operatore	1	
Certificato di conformità	1	

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

1

Preparazione del trattorino

Opzionale

Non occorrono parti

Procedura

Se state montando un apparato di taglio 04251, 02452, 04253 o 04254 su questo trattorino, completate i seguenti passaggi:

1. Collocate l'unità di taglio su una superficie piana.
2. Su entrambi i bracci orientabili (Figura 3) misurate 2,28 mm sulle alette e limate l'angolo come illustrato nella Figura 4.

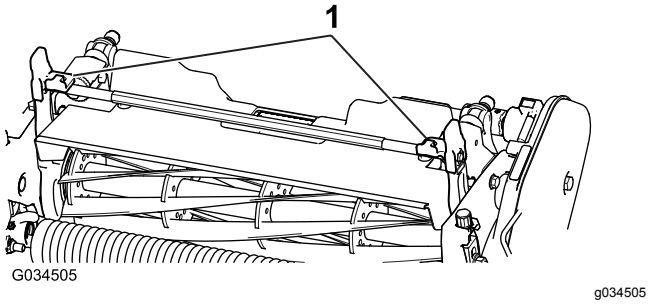


Figura 3

1. Bracci orientabili

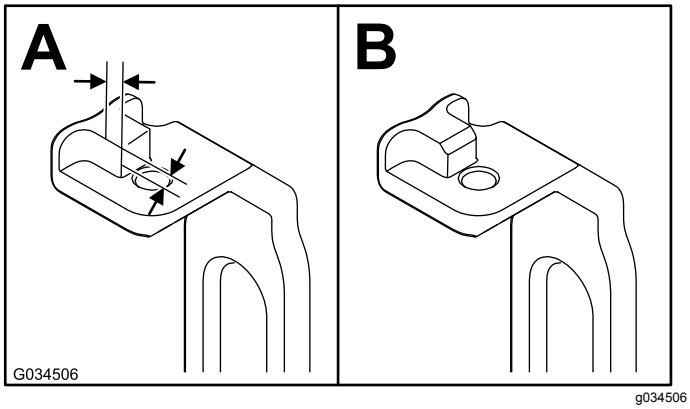


Figura 4

3. Verniciate il metallo esposto per evitare la corrosione.

2

Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice

Parti necessarie per questa operazione:

2	Bullone, ⅜" x ¾"

Procedura

1. Posizionate la macchina in piano sui suoi cilindri.
2. Abbassate il cavalletto e premete il perno di bloccaggio per fissarlo in posizione di servizio (Figura 5). Appoggiate la macchina sul perno di bloccaggio.

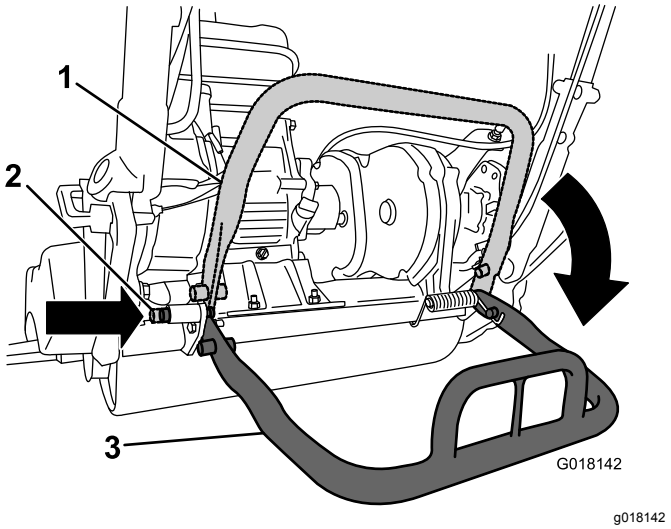


Figura 5

1. Cavalletto-posizione di stoccaggio
2. Perno di bloccaggio
3. Cavalletto-posizione di servizio

3. Spingete l'apparato di taglio sotto la trattrice e a sinistra per innestare il giunto di trasmissione (Figura 6).

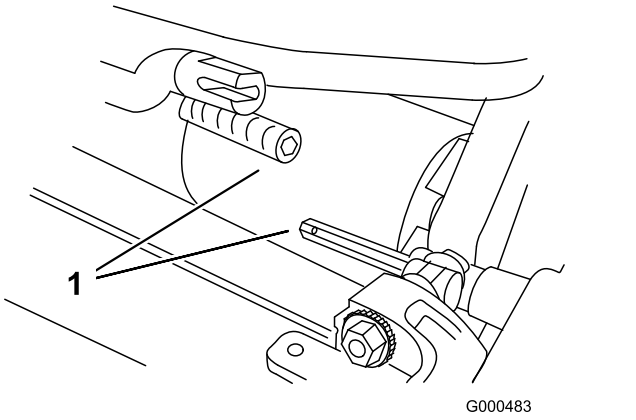


Figura 6

1. Giunto di trasmissione

4. Spostate il telaio del trattorino (Figura 7) in avanti fin quando si innesta sui bracci girevoli dell'apparato di taglio.

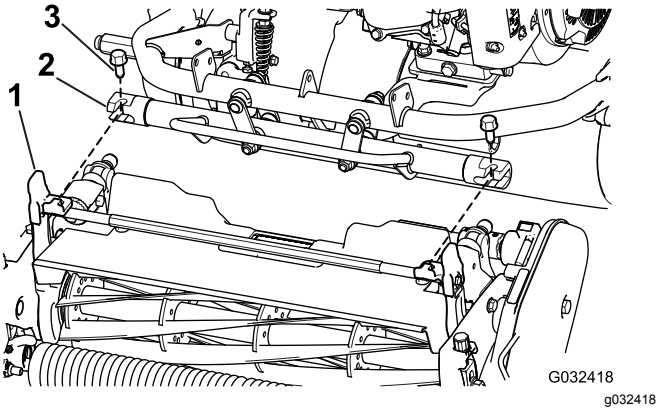


Figura 7

1. Bracci girevoli dell'apparato di taglio
2. Telaio della trattrice
3. Bulloni

5. Fissate il telaio del trattorino ai bracci girevoli dell'apparato di taglio con 2 bulloni (⅜" x ¾") (Figura 7).

   Nota: Per rimuovere l'apparato di taglio, allentate i 2 bulloni (⅜" x ¾") di circa 1-½ giro e ruotate i bracci girevoli verso l'esterno.

6. Premete il cavalletto verso il basso per sganciare il perno di bloccaggio a molla e fare ruotare il cavalletto in posizione di stoccaggio.

3

Montaggio dei fermi della stegola

Parti necessarie per questa operazione:

2	Fermo della stegola
2	Coppiglia a forcina

Procedura

1. Mentre sostenete la stegola, rimuovete le fascette per cavi che fissano i morsetti della stegola alle piastre laterali (Figura 8).

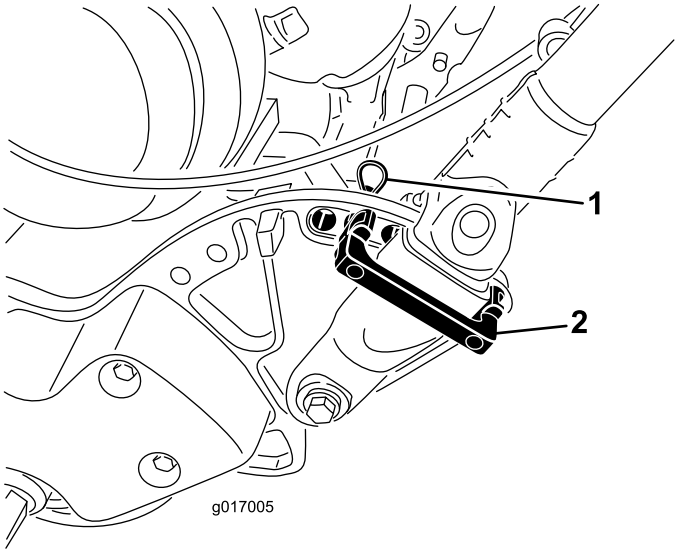


Figura 8

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Ruotate la stegola nella posizione di funzionamento desiderata, inserite un fermo della stegola sul relativo morsetto e nei fori corrispondenti nella piastra laterale (Figura 8).
3. Mantenete il morsetto in posizione con la coppiglia a forcina (Figura 8).
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della stegola.
5. Regolate l'altezza della stegola nella posizione desiderata; fate riferimento a Regolazione dell'altezza della stegola (pagina 21).

   Nota: La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

4

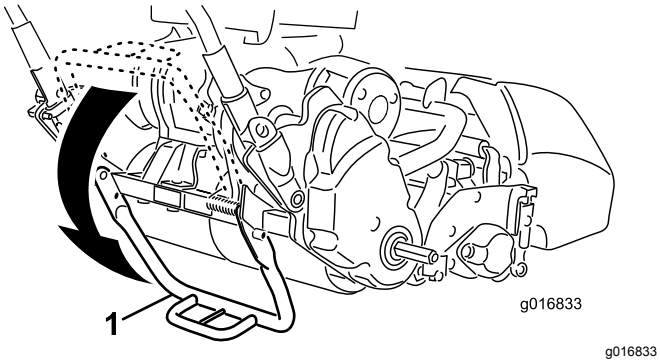
Montaggio delle ruote di trasferimento

Parti necessarie per questa operazione:

2	Ruote di trasferimento (kit ruote di trasferimento, su richiesta, modello 04123)

Procedura

1. Con il piede, abbassate il cavalletto **spingendo nel centro** e alzate la stegola centrale inferiore della macchina fino a quando il cavalletto non è ruotato in avanti, sopra il centro (Figura 9).

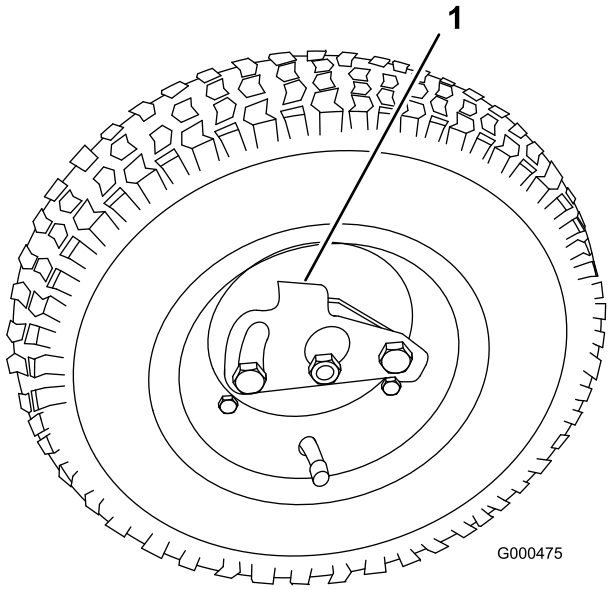


g016833

Figura 9

1. Cavalletto

2. Premete la clip di bloccaggio verso il centro della ruota, e collocate quest'ultima sull'albero esagonale (Figura 10).



g000475

Figura 10

1. Clip di bloccaggio

3. Fate girare la ruota avanti e indietro finché non scorre completamente sull’assale ed la clip di bloccaggio non si inserisce nella scanalatura prevista sull’albero dell’assale.
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della macchina.
5. Gonfiate gli pneumatici da 0,83 a 1,03 bar.
6. Togliete la macchina dal cavalletto prestando attenzione, spingendo lentamente in avanti o sollevando il supporto della stegola inferiore centrale, consentendo al cavalletto di tornare alla posizione normale.

5

Controllo del livello dell'olio motore

Non occorrono parti

Procedura

Controllate il livello dell'olio motore; vedere Controllo del livello dell'olio motore (pagina 31).

6

Montaggio del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cesto di raccolta

Procedura

1. Afferrate il cesto dalla stegola (Figura 11).

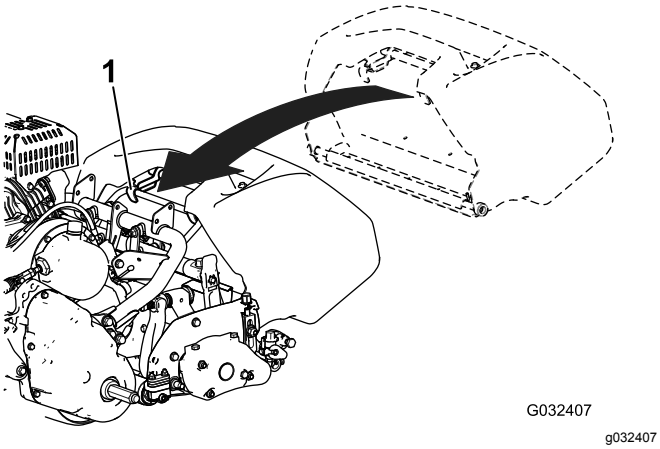


Figura 11

1. Ganci del cesto

2. Guidate il coperchio del cesto tra le piastre laterali dell'apparato di taglio e sopra il rullo anteriore (Figura 11).
3. Installate i ganci del cesto sull'anello del telaio (Figura 11).

Importante: **In caso di caduta del cesto, esaminate i punti di contatto del braccio orientabile vicino al bordo inferiore del cesto (Figura 12). Raddrizzateli prima di utilizzare il cesto. Utilizzare il cesto con i punti di contatto del braccio oscillante piegati potrebbe provocare il contatto tra il cesto e il cilindro, causando rumore indesiderato e/o danni al cesto o al cilindro.**

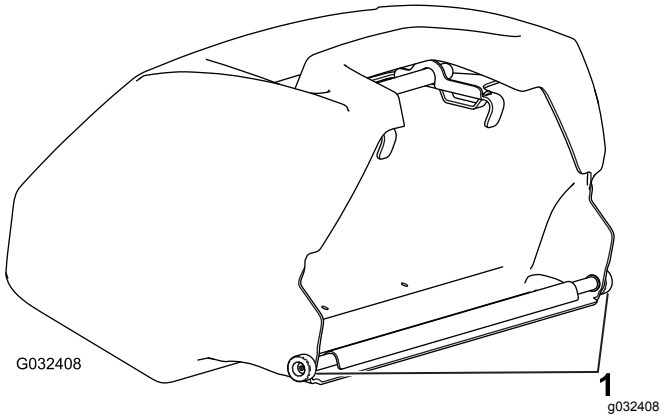


Figura 12

1. Punto di contatto del braccio oscillante

Quadro generale del prodotto

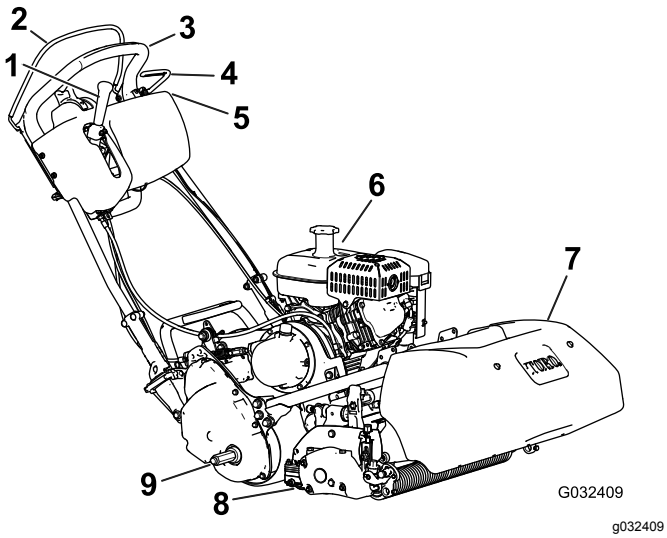


Figura 13

1. Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro
2. Comando Presenza dell'Operatore
3. Stegola
4. Freno di servizio
5. Plancia
6. Serbatoio carburante
7. Cesto di raccolta
8. Apparato di taglio
9. Assale della ruota di trasferimento

Comandi

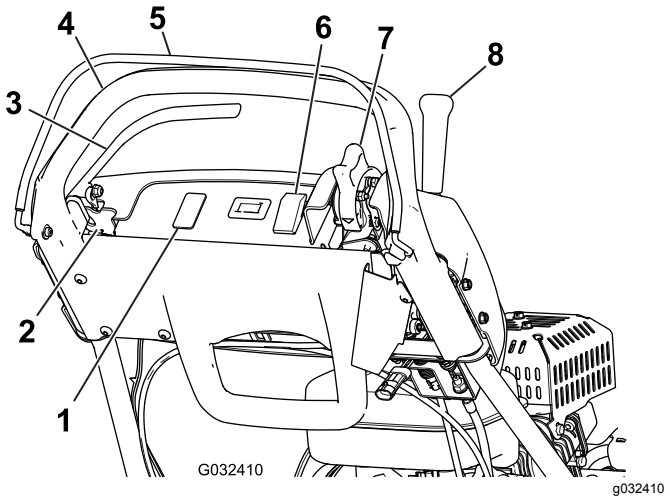


Figura 14

1. Spazio aperto per luci opzionali
2. Fermo freno di stazionamento
3. Freno di servizio
4. Stegola
5. Comando Presenza dell'Operatore
6. Interruttore principale
7. Comando dell'acceleratore
8. Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro

Comando dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore (Figura 14 e Figura 15) si trova sul lato destro dietro la plancia. All'avviamento del motore regolate l'acceleratore.

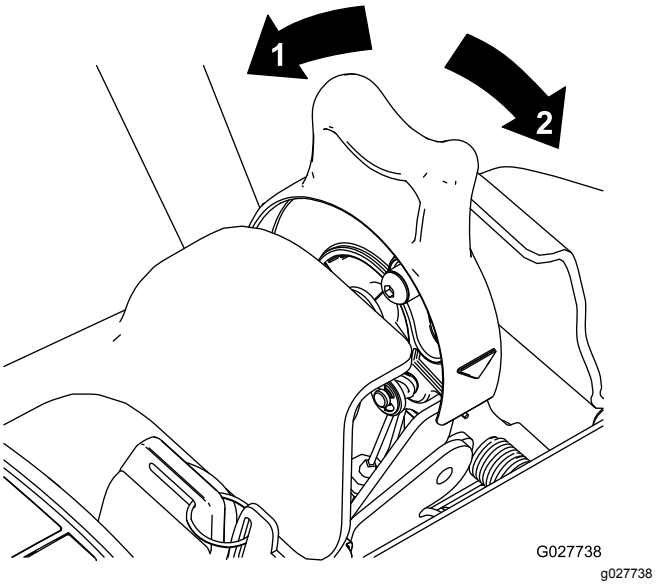


Figura 15

1. Velocità massima
2. Bassa velocità

Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro

La leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro (Figura 16) è situata sul davanti della plancia, a destra. La leva della trazione ha 2 posizioni per le operazioni di trasporto: FOLLE e AVANTI. Spingete in avanti la leva per innestare la trazione.

Nota: Per spostare la leva, innestate innanzitutto il comando presenza dell'operatore.

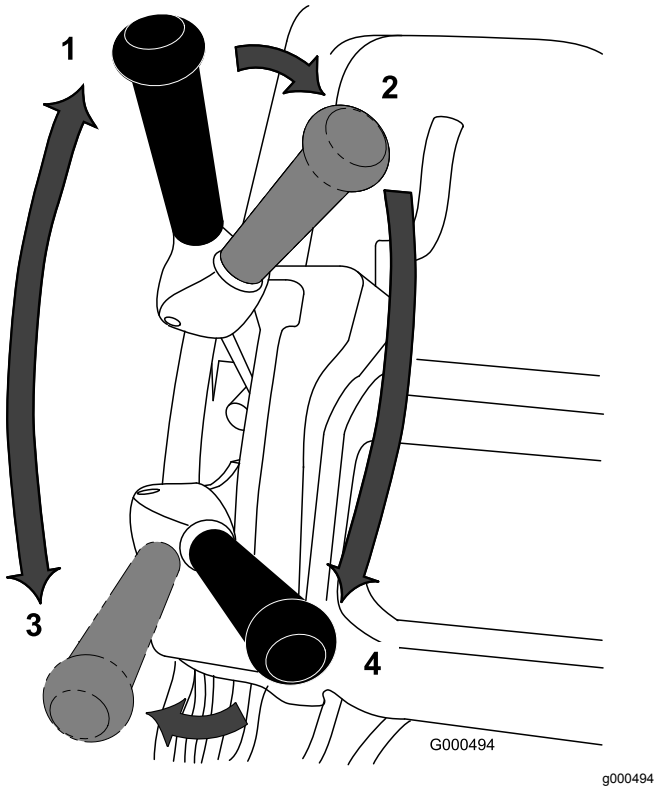


Figura 16

1. FOLLE
2. Trazione in folle e trasmissione del cilindro disinnestata
3. Trazione innestata (trasporto)
4. Trazione e trasmissione del cilindro innestate

La leva della trazione ha 2 posizioni per le operazioni del cilindro: INNESTO e DISINNESTO. Spostate la parte superiore della leva verso sinistra, quindi avanti per innestare il cilindro e iniziate la tosatura. Premete la leva verso destra per disinnestare il cilindro e continuate a spostarla avanti o tirarla indietro per disinnestare sia il cilindro, sia la trazione.

Nota: Se rilasciate il comando di presenza dell'operatore, la leva torna in folle e la macchina si arresta.

Freno di servizio

Il freno di servizio (Figura 17) si trova sulla parte anteriore sinistra della stegola. Tirate indietro la leva per inserire il freno di servizio. Dovete rilasciare il freno prima di innestare la trazione.

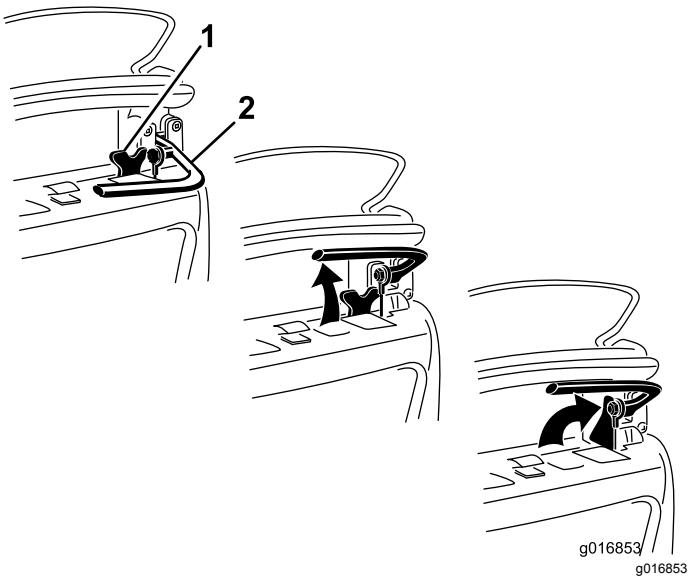


Figura 17

1. Fermo freno di stazionamento
2. Freno di servizio

Fermo freno di stazionamento

Il fermo del freno di stazionamento (Figura 17) viene utilizzato con il freno di servizio. Con il freno di servizio inserito, ruotate il fermo del freno di stazionamento verso la maniglia del freno, quindi lasciate andare il freno di servizio contro il fermo, in modo tale da bloccare in posizione il freno di servizio. Tirate la leva del freno per rilasciarlo.

Interruttore principale

L'interruttore principale (Figura 14) si trova sopra la plancia. Spostate l'interruttore in posizione di ACCENSIONE per avviare il motore e in posizione di SPEGNIMENTO per spegnerlo.

Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

Prima di innestare la leva di comando della trazione, innestate il comando optional presenza dell'operatore (Figura 14). Se si rilascia l'OPC durante il funzionamento, la macchina torna in folle, ma il motore non si spegne.

Leva dello starter

La leva dello starter (Figura 18) si trova sul motore. La leva ha 2 posizioni: FUNZIONAMENTO e STARTER. Prima di avviare il motore a freddo, spostate la leva dello starter in posizione semi-aperta. Quando il motore si è avviato, spostate la leva dello starter in posizione di FUNZIONAMENTO.

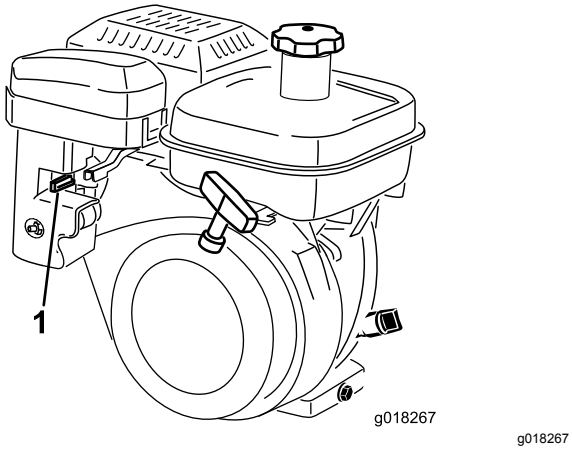


Figura 18

1. Starter in posizione STARTER

Valvola di intercettazione del carburante

La valvola di intercettazione del carburante (Figura 19) si trova sul motore. La valvola ha 2 posizioni: CHIUSA (Closed) e APERTA (Open). Spostate la leva in posizione CHIUSA per il rimessaggio o il trasporto della macchina; apritela prima di avviare il motore. La coppa del carburante è posizionata sotto la valvola di intercettazione.

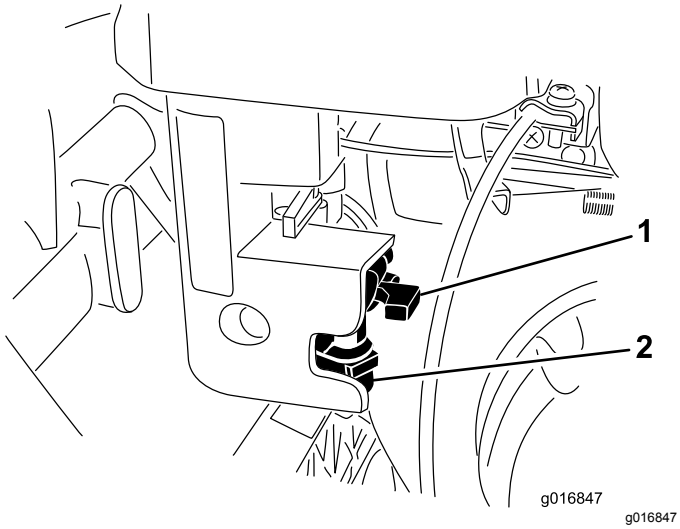


Figura 19

1. Valvola di intercettazione del carburante chiusa
2. Coppa del carburante

Avviatore autoavvolgente

Tirate l'avviatore autoavvolgente (Figura 20) per avviare il motore.

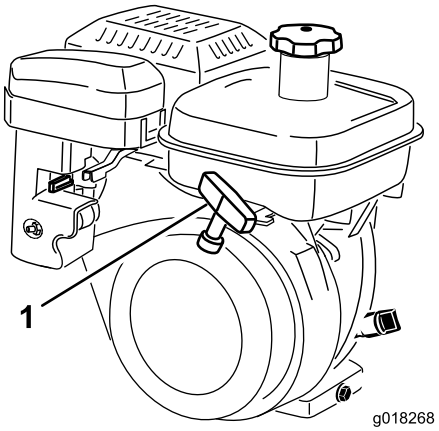


Figura 20

1. Avviatore autoavvolgente

Cavalletto

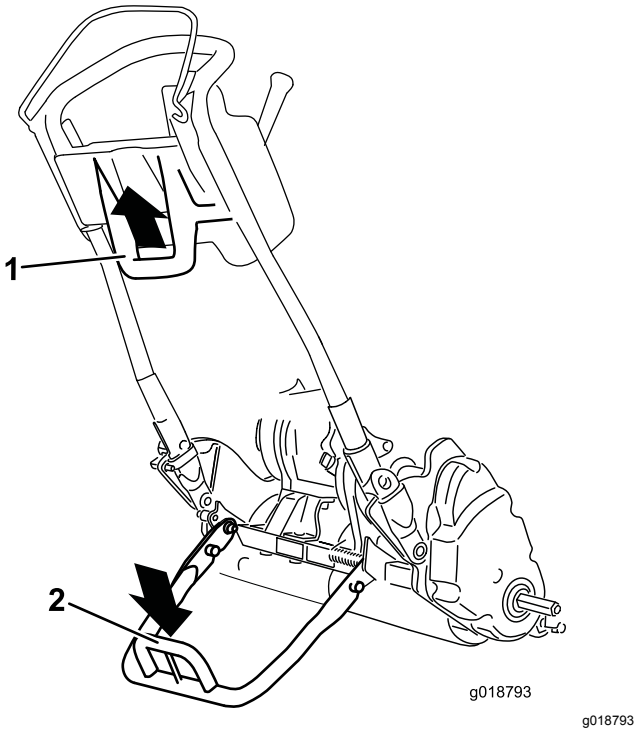
Il cavalletto (Figura 22), montato sul retro della macchina, serve a sollevare la parte posteriore della macchina per il montaggio o la rimozione delle ruote di trasferimento e prevenire la caduta della macchina stessa sulla maniglia quando si rimuove il cilindro.

- Per montare le ruote da trasporto utilizzando il cavalletto, abbassate il cavalletto a terra e premete con un piede sul relativo occhiello, tirando contemporaneamente verso l'alto e indietro la stegola centrale inferiore della macchina (Figura 21).

⚠ ATTENZIONE

La macchina è pesante e può causare lesioni alla schiena se sollevata in modo inadeguato..

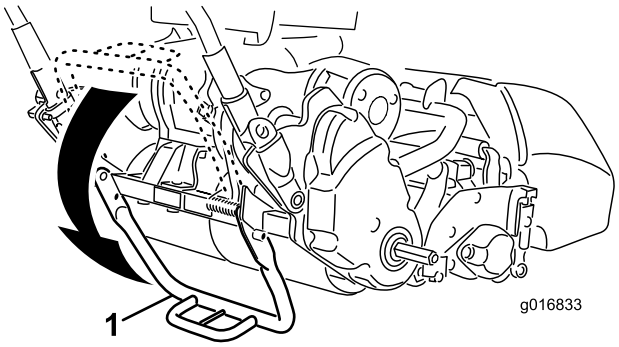
Premete con il piede solo sull'occhiello del cavalletto e utilizzate solo la stegola centrale inferiore della macchina per sollevare l'apparato. Tentare di sollevare l'apparato sul cavalletto in altro modo può causare ferite.



g018793

Figura 21

1. Stegola centrale inferiore della macchina
2. Occhiello cavalletto

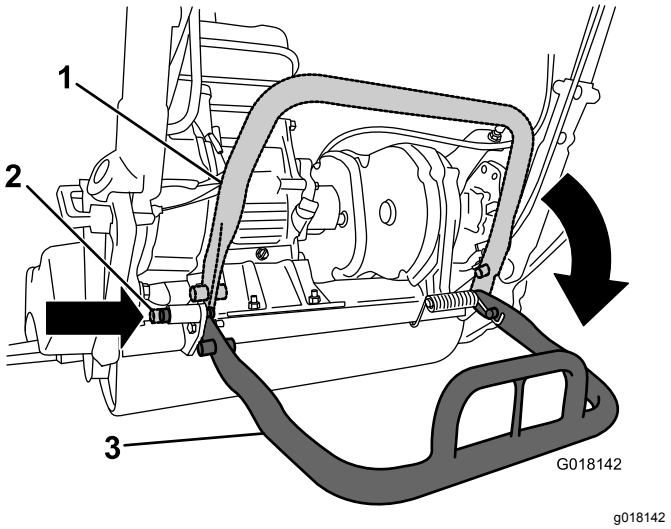


g016833

Figura 22

1. Cavalletto
2. Occhiello cavalletto

- Per evitare il ribaltamento all'indietro dell'unità durante la rimozione del cilindro, abbassate il cavalletto e premete il perno di bloccaggio per bloccare il cavalletto in posizione di SERVIZIO (Figura 23).



g018142

Figura 23

1. Cavalletto – posizione di STOCCAGGIO
2. Perno di bloccaggio
3. Cavalletto – posizione di SERVIZIO

Specifiche

Trattorino 1820

Larghezza	82,5 cm
Altezza	104,8 cm
Lunghezza con cesto	152,4 cm
Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta installati)	117 kg
Larghezza di taglio	46 cm
Altezza di taglio	da 1,5 a 7,5 mm con controlama Micro-Cut
Frequenza di taglio	Regolabile (fate riferimento al Manuale dell'operatore degli apparati di taglio)

Trattorino 2120

Larghezza	90,1 cm
Altezza	104,8 cm
Lunghezza con cesto	152,4 cm
Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta installati)	117,9 kg
Larghezza di taglio	53,3 cm
Altezza di taglio	da 1,5 a 7,5 mm con controlama Micro-Cut
Frequenza di taglio	Regolabile (fate riferimento al Manuale dell'operatore degli apparati di taglio)

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete un elenco di tutti gli attrezzi ed accessori approvati a un Centro Assistenza Toro o a un Distributore autorizzati oppure visitate il sito www.Toro.com.

Per proteggere nel modo migliore i vostri investimenti e mantenere le prestazioni ottimali della vostra attrezzatura per la manutenzione del verde, affidatevi ai ricambi Toro. Per quanto riguarda l'affidabilità, Toro fornisce ricambi concepiti per le specifiche tecniche esatte delle proprie attrezzature. Per la massima tranquillità, pretendete ricambi originali Toro.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente tutte le istruzioni e i simboli contenuti nella sezione sulla sicurezza. Queste informazioni contribuiranno alla protezione della vostra persona e degli astanti.

⚠ ATTENZIONE

Questa macchina produce livelli acustici che possono causare la perdita dell'udito in caso di prolungati periodi di esposizione al rumore.

Quando utilizzate questa macchina usate la protezione per l'udito.

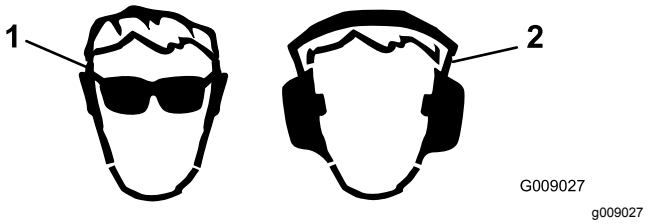


Figura 24

1. Usate occhiali di sicurezza.
2. Usate la protezione per l'udito.

Controllo del livello dell'olio motore

Controllate il livello dell'olio motore prima dell'utilizzo od ogni 8 ore di servizio; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio motore (pagina 31).

Riempimento del serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante è di 3,0 litri.

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita (con meno di 30 giorni), di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- **Etanolo**: È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato. **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo

fino all'85%). L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

⚠ PERICOLO

In talune condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- **Riempite il serbatoio del carburante all'aria aperta, a motore freddo, e tergete la benzina versata.**
- **Non riempire mai il serbatoio del carburante all'interno di un rimorchio.**
- **Non riempite completamente il serbatoio. Versate benzina nel serbatoio fino a 6 to 13 mm sotto la base del collo del bocchettone di riempimento. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione della benzina.**
- **Non fumate mai quando maneggiate benzina, e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di benzina possano essere accesi da una scintilla.**
- **Conservate la benzina in taniche omologate, e tenetela lontano dalla portata dei bambini. Acquistate benzina in modo da utilizzarla entro 30 giorni.**
- **Non utilizzate la macchina se l'impianto di scarico completo non è montato, o se quest'ultimo non è in perfette condizioni d'impiego.**

⚠ PERICOLO

In talune condizioni, durante il rifornimento, vengono rilasciate scariche elettrostatiche che causano scintille in grado di fare incendiare i vapori di benzina. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- **Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche di benzina sul pavimento, lontano dal veicolo.**
- **Non riempite le taniche di benzina all'interno di un veicolo oppure su un camion o un rimorchio, in quanto il tappetino del rimorchio o le pareti di plastica del camion possono isolare la tanica e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.**
- **Se possibile, scaricate la macchina dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote sul pavimento.**
- **Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura sul camion o sul rimorchio mediante una tanica portatile, anziché con una normale pompa del carburante.**
- **Qualora sia necessario utilizzare una pompa del carburante, tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante oppure sull'apertura della tanica fino al termine del rifornimento.**

⚠ AVVERTENZA

Se ingerita, la benzina è nociva o micidiale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.

- **Evitate di respirare a lungo i vapori.**
- **Tenete il viso lontano dall'ugello e dall'apertura del serbatoio di benzina o del condizionatore.**
- **Evitate il contatto con la pelle; pulite le fuoriuscite con sapone e acqua.**

1. Pulite l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante e togliete il tappo (Figura 25). Rabboccate il serbatoio carburante con benzina senza piombo, non oltre la base del filtro. Non riempite troppo.

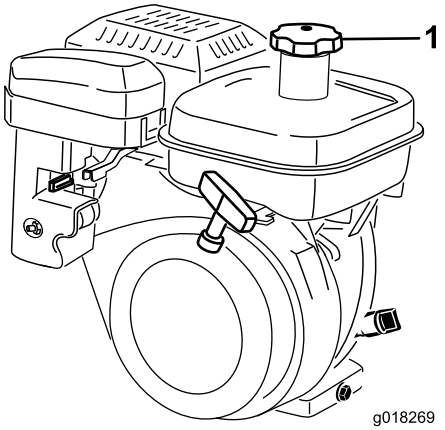


Figura 25

1. Tappo del serbatoio del carburante

2. Montate il tappo del serbatoio del carburante e tergete la benzina versata.

Regolazione dell'altezza della stegola

Nota: La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

1. Allentate i 3 bulloni a testa tonda e i dadi che fissano ogni lato della stegola ai relativi morsetti (Figura 26).

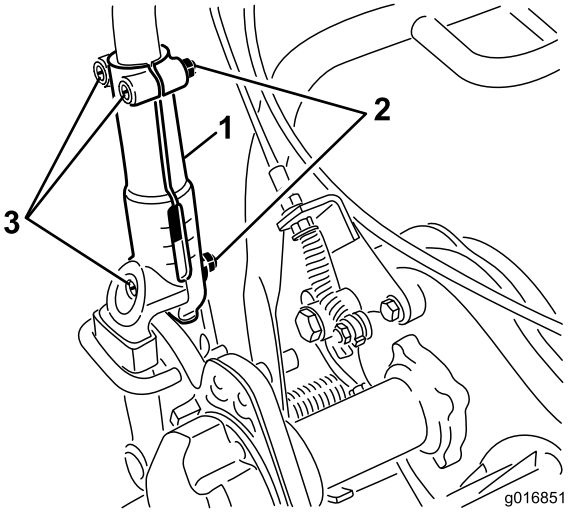


Figura 26

1. Morsetto della stegola
2. Dado
3. Bulloni a testa tonda

2. Tirate verso l'alto la stegola in modo lento e costante su entrambi i lati fino a ottenere la posizione operativa desiderata.

3. Serrate i bulloni a testa tonda e i dadi per fissare la regolazione.

Regolazione dell'angolo della stegola

1. Togliete la coppiglia a forcina dai fermi della stegola (Figura 27) da ciascun lato della macchina.

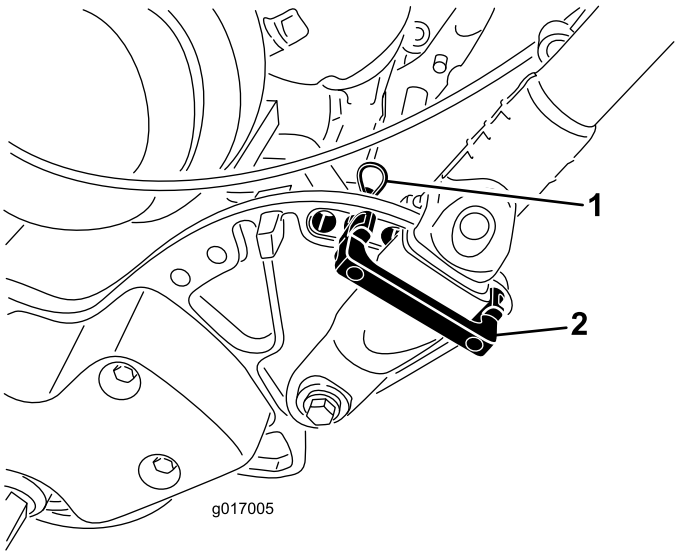


Figura 27

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Sostenete la stegola, togliete la coppiglia a forcina da ciascun lato, quindi ruotate la stegola nella posizione operativa desiderata (Figura 27).
3. Montate i fermi della stegola e la coppiglie a forcina.

Regolazione del comando dell'acceleratore

1. Togliete il coperchio della console.
2. Allentate i 2 dispositivi di fissaggio che fissano il comando dell'acceleratore (Figura 28).

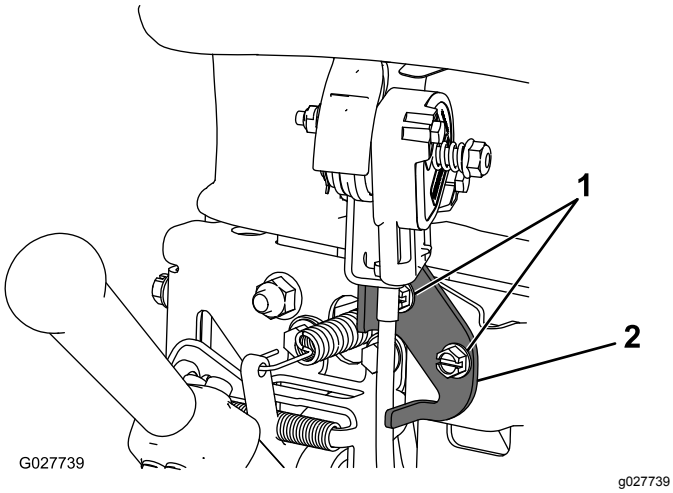


Figura 28

1. Dispositivi di fissaggio
2. Comando dell'acceleratore

3. Regolate il comando dell'acceleratore alla posizione desiderata.
4. Serrate i dispositivi di fissaggio del comando dell'acceleratore.
5. Montate il coperchio della console rimosso in precedenza.

Avviamento e spegnimento del motore

Nota: Le illustrazioni e la descrizione dei comandi citati in questa sezione sono riportati nella Comandi (pagina 15).

Avviamento del motore

Nota: Verificate che il cappellotto sia montato sulla candela.

1. Verificate che le leve della trazione e di comando del cilindro siano in posizione di disinnesto.

   Nota: Il motore non si avvia se la leva della trazione è innestata.
2. Spostate l'interruttore principale in posizione di ACCENSIONE.
3. Mettete il comando dell'acceleratore in posizione MASSIMA.
4. Aprite la valvola di intercettazione del carburante, sul motore.
5. Prima di avviare il motore a freddo, spostate la leva dello starter in posizione semi-aperta. A motore caldo spesso non occorre usare lo starter.
6. Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente fino ad ottenere l'innesto, quindi date uno strappo per avviare il motore. Quando il motore si riscalda, aprite lo starter.

   Importante: **Non tirate completamente il cavo di avviamento, e non mollate la maniglia di avviamento quando tirate fuori il cavo, perché potreste spezzarlo o danneggiare il complessivo di riavvolgimento.**

Spegnimento del motore

1. Portate i comandi della trazione e del cilindro di taglio in posizione di DISINNESTO, portate il comando dell'acceleratore in posizione MINIMA e l'interruttore principale in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Prima del rimessaggio, togliete il cappellotto stampato dalla candela per impedire il rischio di avviamento accidentale della macchina.
3. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante prima del rimessaggio o del trasporto della macchina in un veicolo.

Trasporto della macchina

Nota: Non mettete in funzione il motore durante il trasferimento su un rimorchio, perché potreste danneggiare la macchina.

Se non intendete montare le ruote di trasferimento opzionali, passate alla fase 4.

1. Spingete verso il basso il cavalletto con il piede e sollevate la stegola fino a quando il cavalletto non ruota in avanti, sul centro.
2. Montaggio delle ruote di trasferimento.
3. Per rilasciare il cavalletto, alzate la stegola e abbassate la parte posteriore della macchina sulle ruote di trasferimento.
4. Verificate che i comandi della trazione e del cilindro di taglio siano in posizione di DISINNESTO, quindi avviate il motore.
5. Regolate il comando dell'acceleratore sulla MINIMA, sollevate la parte anteriore della macchina, innestate gradualmente la trasmissione e aumentate lentamente il regime del motore.
6. Regolate l'acceleratore per utilizzare la macchina alla velocità di spostamento desiderata e trasportate la macchina nel luogo previsto.

Preparazione per la tosatura

1. Riportate la leva di comando della trazione in posizione di DISINNESTO, l'acceleratore in posizione di MINIMA e spegnete il motore.
2. Spingete verso il basso il cavalletto con il piede e sollevate la stegola fino a quando il cavalletto non ruota in avanti, sul centro.
3. Rimozione delle ruote di trasferimento.
4. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Assicuratevi che la macchina sia accuratamente regolata e che sia impostata uniformemente su entrambi i lati del cilindro. Una regolazione non corretta della macchina risulta amplificata nell'aspetto del tappeto erboso tagliato. Prima di iniziare a tosare rimuovete tutti i corpi estranei dal tappeto erboso. Verificate che l'area di lavoro sia completamente sgombra, con particolare attenzione a bambini e animali da compagnia.

Suggerimenti per la tosatura

Importante: **L'erba tagliata funge da lubrificante durante la tosatura. L'apparato di taglio può essere danneggiato in caso di utilizzo eccessivo in mancanza di erba tagliata.**

- Il green deve essere tosato spostandosi avanti e indietro in linea retta su tutto il green.
- Evitate di tosare con moto circolare e non girate la macchina sul green per non causare rigature indesiderate.
- Le svolte della macchina devono essere effettuate fuori dal green, sollevando il cilindro di taglio (spingendo la stegola verso il basso) e accendendo il tamburo di trazione.
- Tosate camminando a velocità normale; camminando più velocemente risparmierete pochissimo tempo e produrrete una tosatura scadente.
- Per realizzare una linea retta attraverso il green e mantenere la macchina equidistante dal bordo del taglio precedente, usate le strisce di allineamento previste sul cesto (Figura 29).

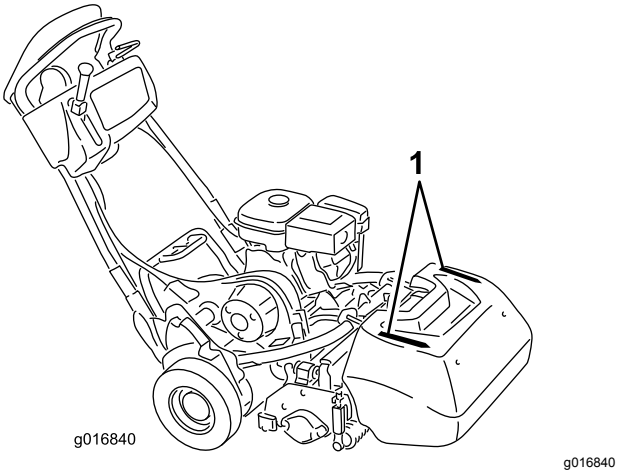


Figura 29

1. Strisce di allineamento

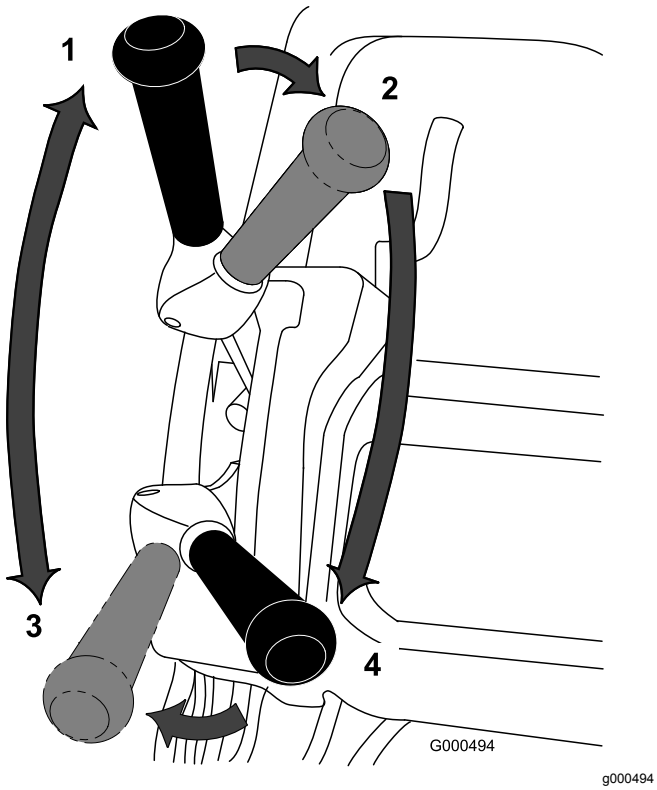
Funzionamento della macchina in condizioni di scarsa illuminazione

Quando azionate la macchina in condizioni di scarsa illuminazione, utilizzate il kit opzionale di luci a LED, disponibile presso il vostro Distributore Toro autorizzato.

Importante: **Non usate altri sistemi di illuminazione su questa macchina poiché non funzionerebbero correttamente con l'uscita c.a. del motore.**

Azionamento dei comandi durante la tosatura

1. Avviate il motore, impostate l'acceleratore a bassa velocità, abbassate la stegola per sollevare l'apparato di taglio, premete il comando presenza dell'operatore, spostate la leva della trazione in posizione di INNESTO e trasportate la macchina sul bordo del green (Figura 30).
2. Spostate la leva della trazione in posizione di DISINNESTO ed innestate la leva di trasmissione del cilindro (Figura 30).



g000494

Figura 30

1. Trazione in folle
2. Trazione in folle e trasmissione del cilindro disinnestata
3. Trazione innestata (trasporto)
4. Trazione e trasmissione del cilindro innestate

3. Spostate la leva di trazione in posizione di INNESTO, aumentate la velocità dell'acceleratore fino a quando la macchina non viaggia alla velocità di trasferimento desiderata, guidate la macchina sull'area del green, abbassate la parte anteriore della macchina e date inizio alle operazioni (Figura 30).

Azionamento dei comandi dopo la tosatura

1. Portate il tosaerba fuori del green, spostate le leve di comando della trazione e del cilindro in posizione di DISINNESTO e spegnete il motore.
2. Svuotate il cesto dello sfalcio, montatelo sulla macchina e iniziate le operazioni di trasferimento.

Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di interblocco di sicurezza sono scollegati o danneggiati, la macchina può avviarsi improvvisamente e provocare infortuni.

- **Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.**
- **Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.**

Controllo del Microinterruttore di sicurezza del Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

1. Spingete verso il basso il cavalletto con il piede e sollevate la stegola fino a quando il cavalletto non ruota in avanti, sul centro.
2. Avviate il motore.
3. Tentate di innestare la leva della trazione con l'OPC rilasciato (Figura 31). La leva della trazione non deve innestarsi. Se la leva della trazione si innesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; fate riferimento a Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione (pagina 35).

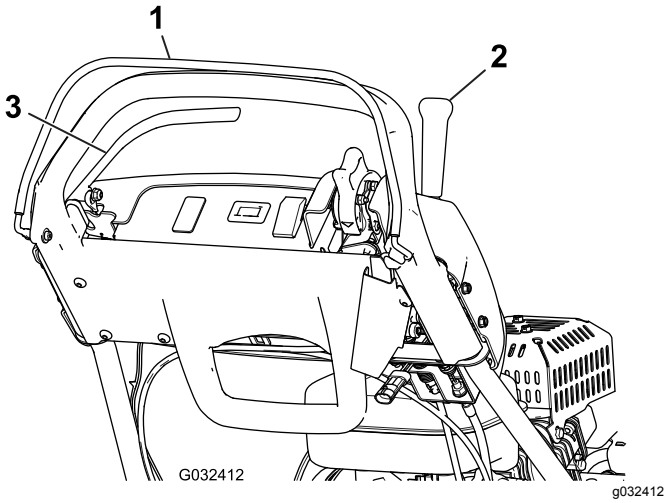


Figura 31

1. Comando Presenza dell'Operatore (OPC)
2. Leva della trazione
3. Leva del freno

4. Tenete premuto l'OPC e la leva della trazione innestata per rilasciare l'OPC stesso (Figura 31). La leva della trazione deve disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; fate riferimento a Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione (pagina 35).
5. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e trasmissione del cilindro e rilasciare l'OPC stesso (Figura 31). La leva della trazione deve disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba.; vedere Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione (pagina 35) o Regolazione del comando del cilindro (pagina 38).
6. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e del cilindro, spostate la leva del cambio a destra per disinnestare il comando del cilindro (Figura 31). La trasmissione del cilindro deve disinnestarsi. Se la trasmissione del cilindro non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba.; vedere Regolazione del comando del cilindro (pagina 38).
7. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Controllo del microinterruttore di sicurezza della trazione

1. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro.
2. Tenete premuto l'OPC, la leva della trazione innestata e i comandi del motore in posizione di avviamento (Figura 31). Cercate di avviare il motore. Il motore non si deve avviare. Se dovesse avviarsi, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba. Fate riferimento a Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione (pagina 35).
3. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Controllo del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro.
2. Tenendo la leva della trazione disinnestata, il freno di servizio inserito e i comandi del motore in posizione di avviamento (Figura 31), tentate di avviare il motore. Il motore deve avviarsi. Se non dovesse avviarsi, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno (pagina 35).
3. Con il motore acceso, innestate il freno di servizio (non il freno di stazionamento), premete l'OPC e inserite la leva della trazione (Figura 31). Il motore dovrà funzionare senza essere compromesso dal freno, ma senza spegnersi. Se dovesse spegnersi immediatamente, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno (pagina 35).
4. Con il motore acceso, innestate il fermo del freno di stazionamento, premete l'OPC e inserite la leva della trazione (Figura 31). Il motore dovrebbe spegnersi. Se il motore non si spegne, occorre far revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; fate riferimento a Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno (pagina 35).
5. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Rilascio della trasmissione

In caso di impossibilità di mettere in funzione la macchina, è possibile disinnestare il tamburo dalla trasmissione in modo da potere manovrare la macchina.

1. Sull'angolo posteriore destro della macchina, individuate la leva di innesto/disinnesto della trazione, vicino al tamburo di alloggiamento della trasmissione (Figura 32).

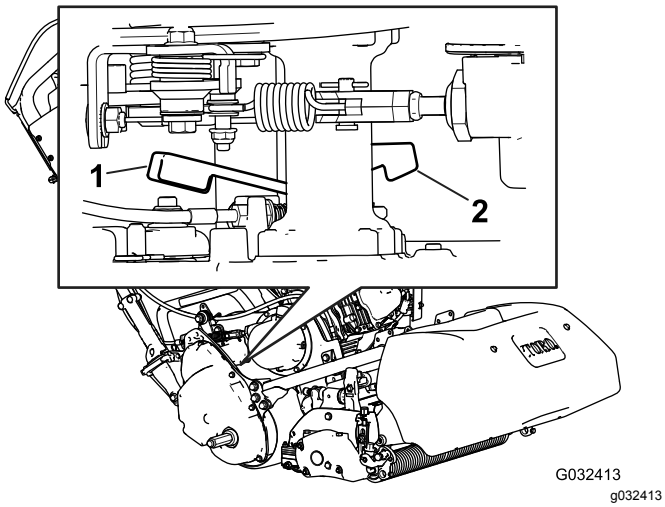


Figura 32

1. Leva di innesto/disinnesto della trazione - innestata
2. Leva di innesto/disinnesto della trazione - disinnestata

2. Girate la leva indietro per disinnestare la trasmissione dal tamburo.

⚠ ATTENZIONE

Ruotando la leva incautamente, la leva caricata a molla potrebbe colpirvi la mano.

Ruotate la leva con attenzione.

3. Spostate la macchina come necessario.

   Importante: **Non trainate la macchina, se possibile. Se assolutamente necessario, non superate la velocità di 4,8 km/h, disinnestate sempre la trasmissione dal tamburo. In caso contrario la macchina subirà probabilmente dei danni.**

4. Al termine, girate la leva in avanti per innestare la trasmissione nel tamburo.

Nota: Il freno resta operativo con la trasmissione disinnestata dal tamburo.

Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Utilizzate la seguente tabella per l'approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Barre di appoggio: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 2120)			
N. cat.	**Descrizione**	**Aggressività**	**Osservazioni**
106-2468-01	Non aggressivo	Inferiore	Rosso, Standard
99-3794-03	Aggressivo	Superiore	Nero
Barre di appoggio: Standard e Optional (tosaerba Flex/eFlex 1820)			
110-2282-01	Non aggressivo	Inferiore	Rosso, Standard
110-2281-03	Aggressivo	Superiore	Nero

Controlame: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 2120)			
N. cat.	**Descrizione**	**Range di altezze di taglio**	**Osservazioni**
115-1880	Microcut-EdgeMax	1,6 a 3,2 mm	Standard
93-4262	Microtaglio	1,6 a 3,2 mm	
108-4303	Microtaglio prolungato	1,6 a 3,2 mm	Meno aggressivo
115-1881	Tournament- EdgeMax	3,2 a 6,4 mm	
93-4263	Tournament	3,2 a 6,4 mm	
108-4302	Torneo esteso	3,2 a 6,4 mm	Meno aggressivo
93-4264	Taglio corto	6,4 mm ed oltre	
Controlame: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 1820)			
117-1530	Microcut-EdgeMax	1,6 a 3,2 mm	Standard
98-7261	Microtaglio	1,6 a 3,2 mm	
110-2300	Microtaglio prolungato	1,6 a 3,2 mm	Meno aggressivo
98-7260	Tournament	3,2 a 6,4 mm	
117-1532	Tournament- EdgeMax	3,2 a 6,4 mm	
110-2301	Taglio corto	6,4 mm ed oltre	

Rulli (macchine Flex/eFlex 2120)			
N. cat.	**Descrizione**	**Diametro/Materiale**	**Osservazioni**
04255	Wiehle stretto	6,4 cm/Alluminio	Scanalature strette
04256	Wiehle largo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore penetrazione, scanalature ampie
04257	Rullo pieno	6,4 cm/Acciaio	Minima penetrazione
04258	Wiehle stretto-Lungo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo
04267	Paspalum	6,4 cm/Alluminio	Minore penetrazione, scanalature strette ammorbidite
115-7356	Rullo posteriore	5,1 cm/Alluminio	Posteriore standard
120-9595	Rullo posteriore	5,1 cm/Acciaio	Posteriore in acciaio
Rulli (macchine Flex/eFlex 1820)			
120-9607	Wiehle stretto	6,4 cm/Alluminio	Scanalature strette
120-9609	Wiehle largo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore penetrazione, scanalature ampie
120-9611	Rullo pieno	6,4 cm/Acciaio	Minima penetrazione
121-4681	Wiehle stretto-Lungo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo
120-9605	Rullo posteriore	5,1 cm/Alluminio	Posteriore standard

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Importante: **Quando utilizzate la macchina in combinazione con il Trans Pro 80, utilizzate sempre i fermi del rimorchio durante le operazioni di manutenzione. Il ribaltamento può causare la fuoriuscita del carburante.**

Per l'arresto sul kit rampa con guide occorre inserire un manico di scopa o oggetto simile nei fori dietro le ruote.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 20 ore	• Cambiate l'olio motore. • Pulite la coppa del carburante e la griglia del serbatoio.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza. • Controllo del livello dell'olio motore.
Ogni 50 ore	• Cambio dell'olio motore. • Pulite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti inquinati o polverosi).
Ogni 100 ore	• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria (più sovente in ambienti inquinati o polverosi). • Controllate la candela. • Pulite la coppa del carburante e la griglia del serbatoio.
Ogni 500 ore	• Sostituire l'olio della frizione • Pulite il carburatore. • Ispezionate le valvole di aspirazione e scarico. Regolate come opportuno.
Ogni 1000 ore	• Sostituite il tubo del carburante.. • Ispezionate la cinghia di trasmissione del cilindro. • Ispezionate i cuscinetti di trasmissione e sostituiteli se necessario.
Prima del rimessaggio	• Verniciate le superfici scheggiate.

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al Manuale del proprietario del motore.**

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Importante: **Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.**

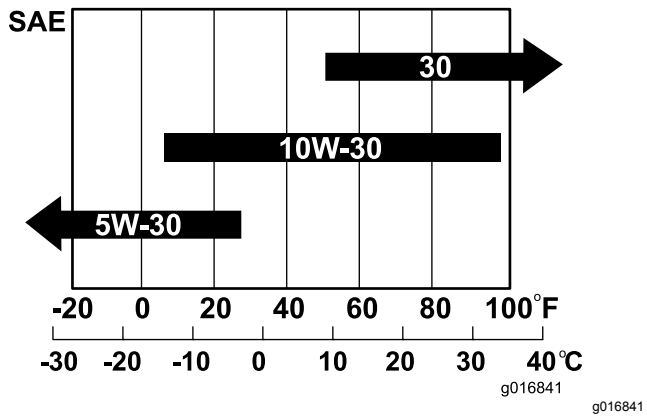
Punto di verifica per la manutenzione	**Per la settimana di:**						
	Lun	**Mar**	**Mer**	**Gio**	**Ven**	**Sab**	**Dom**
Verificate il funzionamento del sistema di sicurezza a interblocchi.							
Verificate il funzionamento dei freni di stazionamento.							
Verificate che i giunti orientabili funzionino senza attrito.							
Controllate il livello del carburante.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Controllate il filtro dell'aria.							
Pulite le alette di raffreddamento del motore.							
Controllate eventuali rumori anomali del motore.							
Controllate eventuali rumori anomali di funzionamento.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

Manutenzione del motore

Revisione dell'olio motore

Riempite la coppa dell'olio con circa 0,6 l di olio della corretta viscosità prima di iniziare. Utilizzate olio di alta qualità con API (American Petroleum Institute) service classification pari o superiore a SE. Selezionate la giusta viscosità dell'olio (peso) in base alla temperatura ambiente. Figura 33 illustra la temperatura-viscosità raccomandata.



g016841

Figura 33

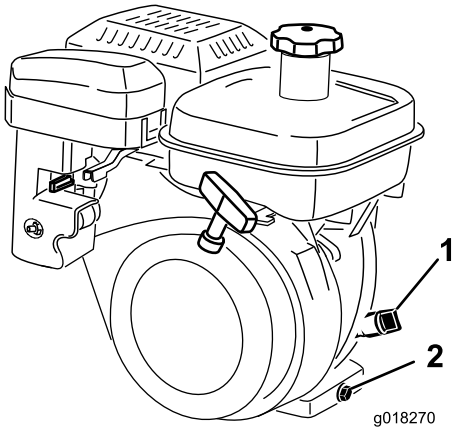
Nota: L'utilizzo di oli multi grade (5W-20, 10W-30 e 10W-40) causa un maggiore consumo di olio. Se utilizzate questi oli, verificatene più spesso il livello.

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Nota: Il momento migliore per controllare l'olio del motore è a motore freddo prima che venga avviato per la giornata. Se è già stato avviato, lasciate che l'olio ritorni nel pozzetto per almeno 10 minuti prima di controllarlo. Se il livello dell'olio corrisponde o è inferiore al segno L (minimo) sull'asta, rabboccate l'olio per portare il livello dell'olio al segno H (massimo). **Non riempite troppo.** Se il livello dell'olio è tra i segni H ed L, non rabboccate l'olio.

1. Rimuovete le ruote di trasferimento (se installate).
2. Posizionate la macchina in modo che il motore sia a livello e pulite attorno all'indicatore di livello dell'olio (Figura 34).

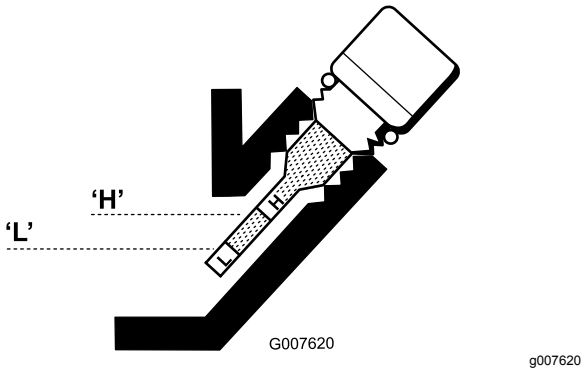


g018270

Figura 34

1. Indicatore di livello dell'olio 2. Tappo di spurgo

3. Estraete l'asta di livello dell'olio facendola girare in senso antiorario (Figura 34).
4. Tergete l'asta indicatrice del livello dell'olio ed inseritela nel foro di riempimento. Non avvitate l'asta nel foro. Rimuovetela e controllate il livello dell'olio. Se il livello è basso, rabboccate soltanto fino a raggiungere la posizione intermedia tra H e L sull'asta di livello (Figura 35). Controllate il livello dell'olio. Non riempite troppo.



g007620

Figura 35

5. Montate l'asta indicatrice del livello dell'olio e tergete la benzina versata.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 20 ore

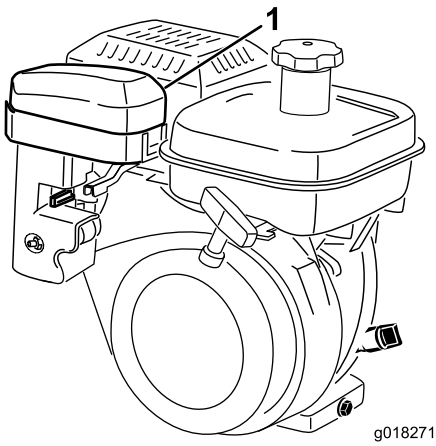
Ogni 50 ore

1. Avviate il motore e lasciatelo in funzione per alcuni minuti per riscaldare l'olio motore.
2. Collocate una bacinella sotto il tappo di spurgo, dietro la macchina (Figura 34). Allentate il tappo di spurgo.
3. Premete sulla stegola per inclinare all'indietro la macchina e il motore e lasciate defluire tutto l'olio nella bacinella.
4. Montate il tappo di spurgo e riempite la coppa con l'olio specificato.
5. Tergete l'olio versato.
6. Smaltite l'olio usato nel rispetto dell'ambiente. Riciclate in base alle normative locali.

Revisione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore

1. Scollegate il cappellotto dalla candela.
2. Togliete il dado ad alette che fissa il relativo coperchio al filtro dell'aria e rimuovete il coperchio. Pulite accuratamente il coperchio (Figura 36 e Figura 37.



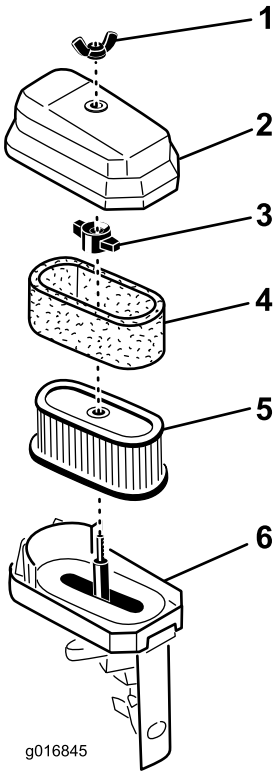
g018271

Figura 36

1. Coperchio del filtro dell'aria

3. Se l'elemento in schiuma sintetica è sporco, rimuovetelo dall'elemento di carta (Figura 37). e pulitelo accuratamente.
   A. Lavate l'elemento in schiuma sintetica in una soluzione di acqua tiepida e sapone. Premetelo per eliminare lo sporco, ma non strizzatelo, perché potreste strappare la schiuma sintetica.
   B. Asciugate l'elemento avvolgendolo in un panno pulito. Premete il panno e lasciate asciugare l'elemento, ma non strizzatelo, perché potreste strappare la schiuma sintetica.
   C. Imbibite l'elemento in olio motore pulito. Premete l'elemento per distribuire completamente l'olio ed eliminare l'olio superfluo.

   Nota: Si consiglia di servirsi di un elemento bagnato d'olio.



g016845

Figura 37

1. Dado ad alette
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Dado ad alette
4. Elemento in schiuma sintetica
5. Elemento di carta
6. Base del filtro dell'aria

4. Quando controllate l'elemento in schiuma sintetica controllate le condizioni dell'elemento di carta. Sostituite se necessario.

   Nota: Non utilizzate l'aria compressa per pulire l'elemento di carta.

5. Montate l'elemento in schiuma sintetica, l'elemento di carta ed il coperchio del filtro dell'aria.

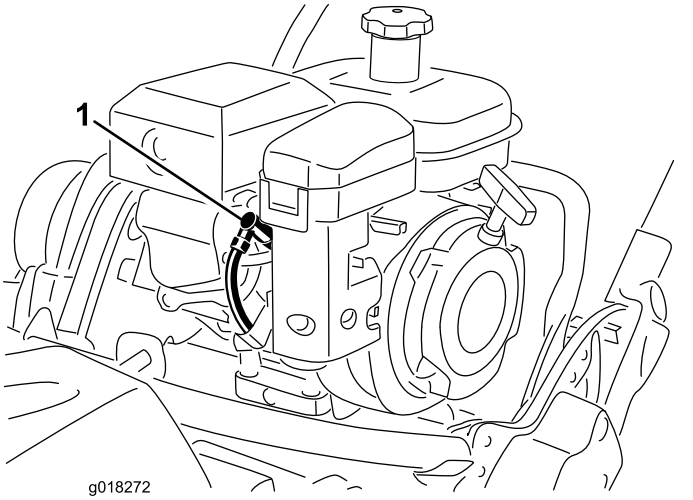
   Importante: **Non azionate il motore senza elemento del filtro dell'aria, dal momento che possono verificarsi estrema usura del motore e danni.**

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

Usate una candela NGK BR6HS o equivalente. La distanza corretta fra gli elettrodi è tra 0,6 e 0,7 mm.

1. Staccate il cappellotto della candela (Figura 38).



g018272

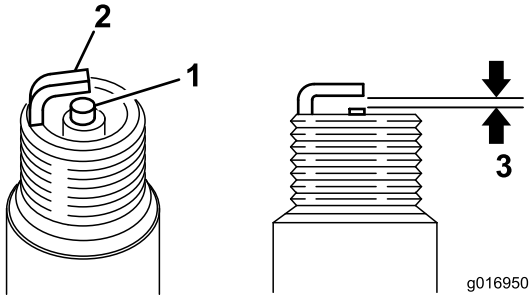
Figura 38

1. Cappellotto della candela

2. Pulite attorno alla candela e toglietela dalla testata del cilindro.

   Importante: **Le candele incrinate, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non sabbiate, raschiate o pulite gli elettrodi perché l'ingresso della graniglia nel cilindro può danneggiare il motore.**

3. Impostate la distanza fra gli elettrodi a 0,6 - 0,7 mm, come illustrato nella (Figura 39). Montate la candela con l'esatta distanza tra gli elettrodi e serratela saldamente a 23 N·m.



g016950

Figura 39

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi: 0,6 - 0,7 mm

Manutenzione del sistema di alimentazione

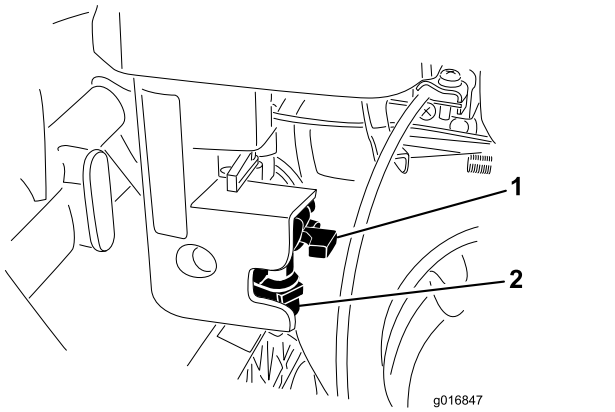
Pulizia della coppa del carburante e della griglia del serbatoio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 20 ore

Ogni 100 ore/Ogni mese (optando per l'intervallo più breve)

1. Chiudete la valvola d'intercettazione del carburante e svitate la coppa del carburante dal corpo del filtro (Figura 40).

   Nota: Una bussola a 12 punte da 17 mm si inserisce sul corpo della coppa del carburante e favorisce la rimozione.

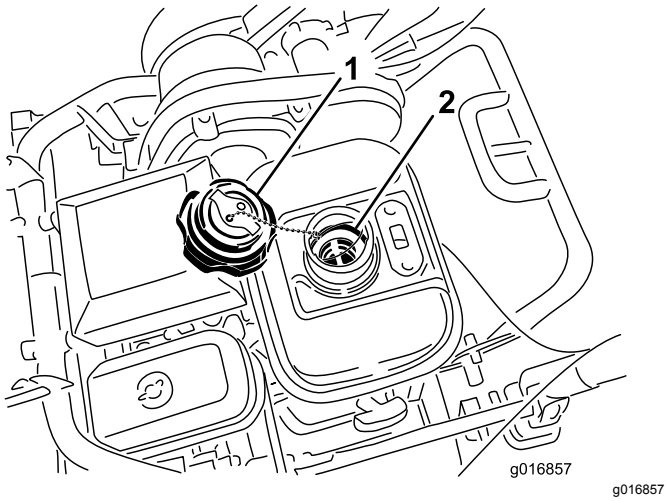


g016847

Figura 40

1. Valvola d'intercettazione
2. Coppa del carburante

2. Pulite la coppa del carburante con carburante pulito e montatela.
3. Svitate e togliete il relativo tappo dal serbatoio carburante (Figura 41).



g016857

Figura 41

1. Tappo del serbatoio del carburante
2. Griglia del serbatoio del carburante

4. Togliete la griglia dall'interno del serbatoio carburante.
5. Pulite la griglia con carburante pulito e montatela nel serbatoio.
6. Montate il relativo tappo sul serbatoio carburante.

Sostituzione del tubo del carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore

In caso di perdite di carburante dal tubo, sostituitelo immediatamente.

Manutenzione dell'impianto elettrico

Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione

Qualora fosse necessario regolare o sostituire il microinterruttore, procedete come segue.

1. Assicuratevi che il motore sia spento.
2. Rimuovete la plancia.
3. Innestate la leva della trazione.

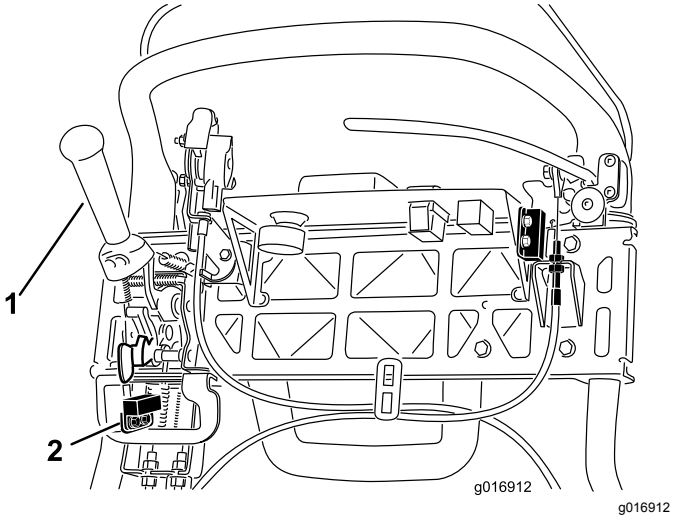


Figura 42

1. Leva della trazione
2. Microinterruttore di sicurezza

4. Allentate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 42).
5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra la leva della trazione ed il microinterruttore (Figura 42).
6. Serrate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore.
7. Innestate la leva della trazione e verificate la distanza. Il normale range operativo è compreso tra 0,76 e 3,05 mm. Con la leva della trazione innestata verificate che il microinterruttore perda la continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Assicuratevi che il motore sia spento.
2. Rimuovete la plancia.
3. Innestate la leva del freno di servizio e il fermo del freno di stazionamento.
4. Allentate il i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 43).

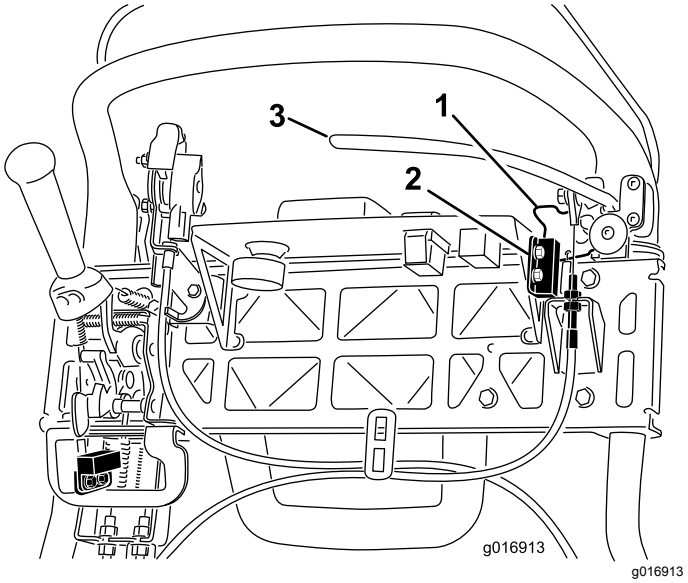


Figura 43

1. Fermo freno di stazionamento
2. Microinterruttore di sicurezza
3. Leva del freno di servizio

5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra il fermo del freno di stazionamento ed il microinterruttore (Figura 43).
6. Serrate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore. Controllate la distanza. Il fermo non deve essere a contatto con il microinterruttore.
7. Innestate la leva del freno e ruotate il fermo. Verificate che il microinterruttore perda continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

Manutenzione dei freni

Regolazione del freno di servizio/stazionamento

Se il freno di servizio/stazionamento dovesse slittare durante l'uso, regolate il cavo come segue:

1. Portate la leva del freno di servizio/stazionamento in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Rimuovete la plancia.
3. Per aumentare la tensione del cavo, allentate il controdado del cavo superiore e serrate il controdado del cavo inferiore (Figura 44) finché non occorre applicare una forza di 156 N sulla stegola della leva del freno per rilasciare il fermo del freno di stazionamento. Non regolatelo eccessivamente, perché la cinghia del freno potrebbe opporre resistenza.

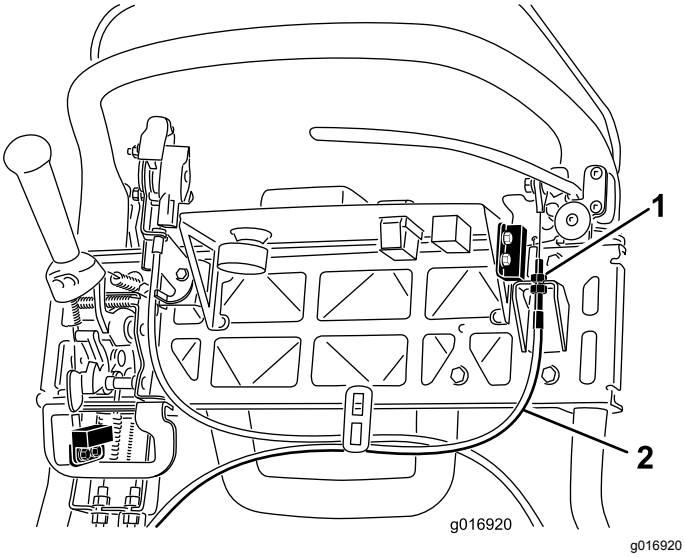


Figura 44

1. Controdadi
2. Cavo del freno di servizio

Manutenzione della cinghia

Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore

1. Allentate il bullone della flangia che fissa il copricinghia, e togliete il copricinghia per accedere alla cinghia (Figura 45).

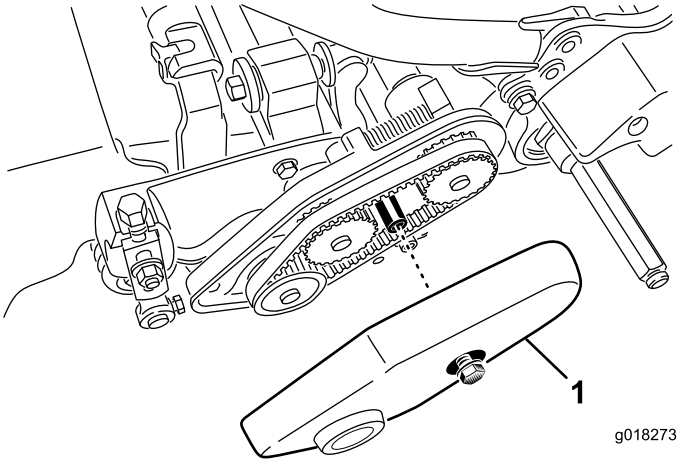


Figura 45

1. Copricinghia

2. Per regolare la tensione della cinghia:
   A. Allentate il dado di montaggio della sede del cuscinetto (Figura 46).

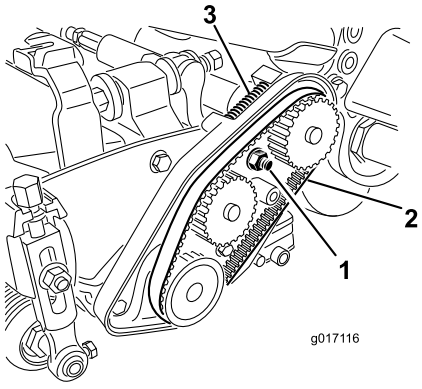


Figura 46

1. Dado di montaggio della sede del cuscinetto
2. Cinghia di trasmissione del cilindro
3. Molla di compressione

   B. Con una chiave da 16 mm girate la sede del cuscinetto in modo che funzioni senza ostruzioni.

C. Pulite da qualsiasi detrito l'interno della sede della cinghia e l'area attorno alla molla di compressione (Figura 46).

D. Verificate che la molla di compressione applichi una tensione corretta sulla cinghia.

E. Serrate il dado di montaggio della sede del cuscinetto.

F. Montate il copricinghia.

Controllo visivo della frizione del cilindro

Per controllare visivamente la frizione del cilindro in fase di regolazione, togliete il tappo di gomma (Figura 47) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

Importante: **Riposizionate il tappo al termine dell'operazione per evitare che acqua e detriti contaminino la frizione.**

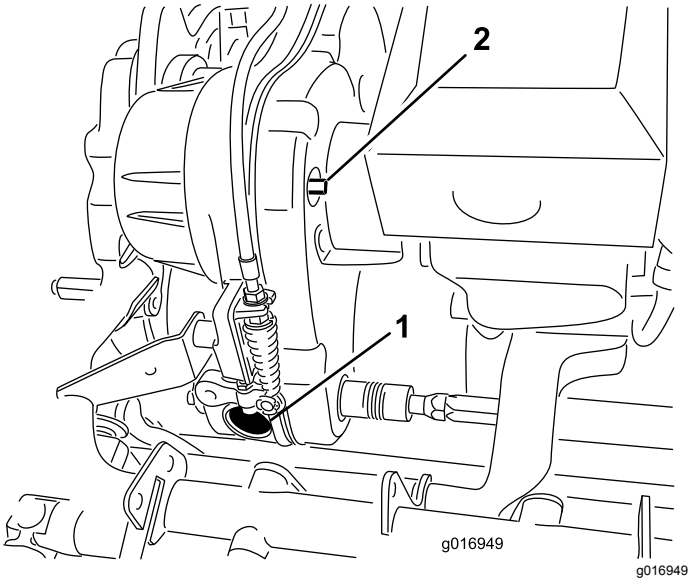


Figura 47

1. Tappo del foro in gomma
2. Albero di innesto/disinnesto

Innesto/disinnesto del tendicinghia della trasmissione

La cinghia di trasmissione è tesa da una puleggia tendicinghia a molla. Se è necessario innestare o disinnestare la tensione della cinghia, utilizzate una chiave da ⅜" per ruotare l'albero di innesto/disinnesto (Figura 47) alla posizione desiderata. Ruotate l'albero di ¼ giro per disinnestare il tendicinghia dalla cinghia (Figura 48).

Nota: La tensione della cinghia deve essere disinnestata prima di rimuovere il portello di trasmissione.

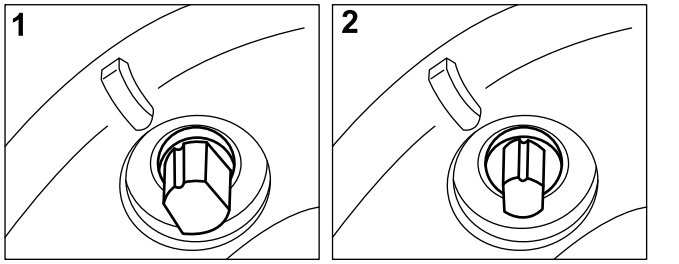


Figura 48

1. Innestato
2. Disinnestato

Manutenzione del sistema di controlli

Regolazione del comando della trazione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 500 ore—Sostituire l'olio della frizione

Se il comando della trazione non si innesta o scivola durante l'operazione è possibile che debba essere regolato.

1. Spostate il comando della trazione in posizione di INNESTO.
2. Misurate la distanza dal perno su ciascun'estremità della molla di comando della trazione (Figura 49); se non è compresa tra 7,3 e 7,6 cm, regolate la frizione in base ai passaggi sotto.

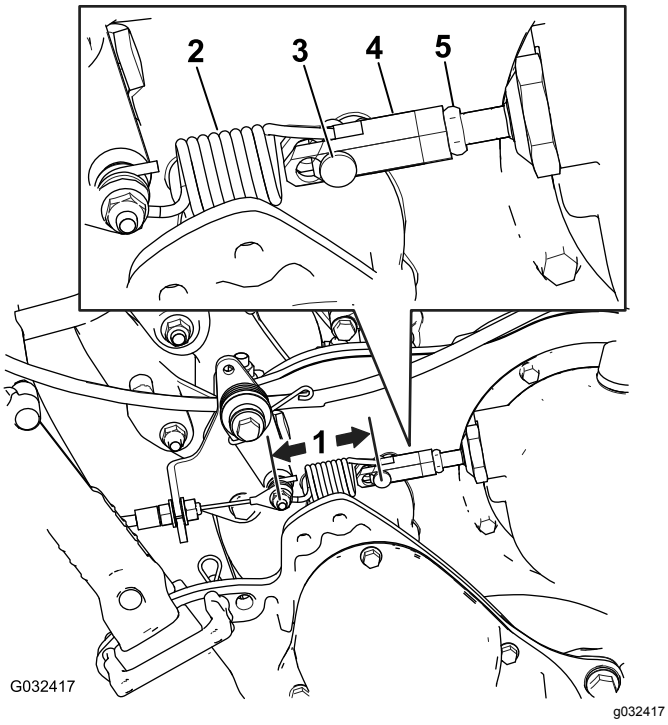


Figura 49

1. Misurate questa distanza; deve essere compresa tra 7,3 e 7,6 cm
2. Molla di comando trazione
3. Perno con testa
4. Tornichetto
5. Controdado

A. Disinnestate la leva di comando della trazione.

B. Allentate il controdado sul tornichetto e rimuovete il perno con testa, scollegando la molla dal tornichetto (Figura 49).

C. Girate il tornichetto in dentro o in fuori per regolare la lunghezza in base alle esigenze.

D. Montate il tornichetto sulla molla utilizzando il perno con testa.

E. Spostate il comando della trazione in posizione di INNESTO.

F. Misurate la distanza dal perno su ciascun'estremità della molla di comando della trazione (Figura 49); ripetete i passaggi da A a F fino a quando non è compresa tra 7,3 e 7,6 cm.

Regolazione del comando del cilindro

Se il comando del cilindro non si innesta correttamente, è necessaria una messa a punto.

1. Assicuratevi che il comando del cilindro sia disinnestato.
2. Sulla paratia di trasmissione, regolate il cavo di comando del cilindro (Figura 50) in modo da raggiungere la lunghezza della molla di 70,6 - 72,4 mm.

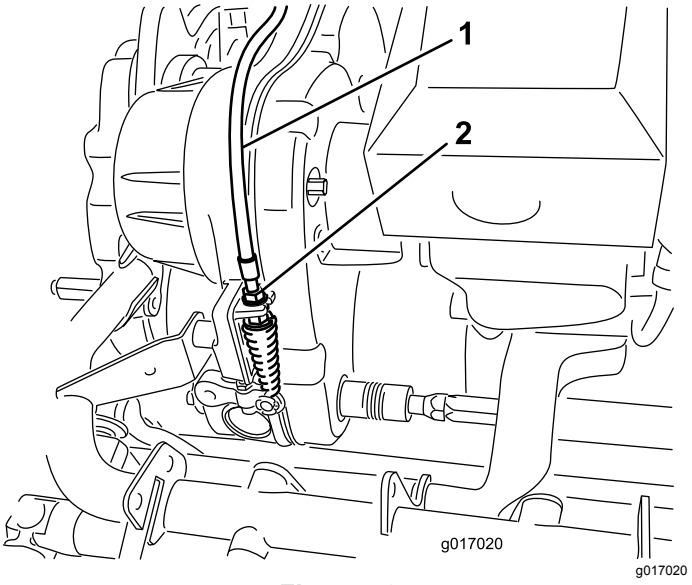


Figura 50

1. Cavo di comando del cilindro
2. Controdadi

3. Sulla paratia della maniglia di comando, allentate il cavo di comando del cilindro in modo da creare un imbando (Figura 51).

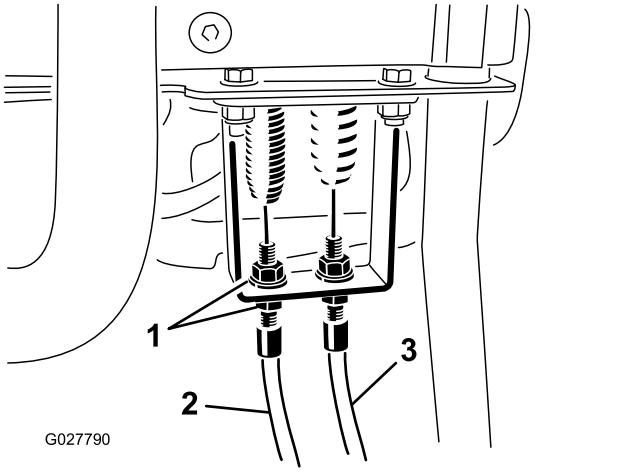


Figura 51

1. Controdadi
2. Cavo di comando trazione
3. Cavo di comando del cilindro

4. Sulla paratia della maniglia di comando, serrate il cavo di comando del cilindro in modo da eliminare l'imbando del cavo senza allungare la molla.
5. Controllate l'operazione come segue:
   - Verificate che i denti della frizione del cilindro si disinnestino al rilascio della frizione e non tocchino il fondo quando sono innestati.

     Nota: Per vedere la frizione del cilindro, togliete il tappo di gomma (Figura 47) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.
   - Il tempo di arresto del cilindro deve essere inferiore a 7 secondi, con il cilindro della controlama allentato.
   - Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* o contattate il vostro distributore Toro autorizzato per ulteriore assistenza.

Rimessaggio

1. Eliminate residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Pulite accuratamente da pula e morchia le alette esterne della testata del motore e l'alloggiamento della ventola.

   Importante: **La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non usate una quantità d'acqua eccessiva, particolarmente in prossimità della piastra della leva del cambio e del motore.**

2. Per il rimessaggio a lungo termine (più di 30 giorni) aggiungete al carburante nel serbatoio un additivo stabilizzatore/condizionatore.

   A. Fate funzionare il motore per distribuire il carburante condizionato nel sistema di alimentazione (5 minuti).

   B. Spegnete il motore, lasciatelo raffreddare e scaricate il serbatoio del carburante oppure azionate il motore fino allo spegnimento.

   C. Avviate il motore e tenete in funzione fino allo spegnimento. Ripetete con lo STARTER fino a quando il motore non si avvia più.

   D. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclate in base alle normative locali.

      Nota: Non conservate il carburante stabilizzato/condizionato per più di 90 giorni.

3. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite eventuali componenti usurati o danneggiati.

4. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice è disponibile presso il vostro distributore Toro autorizzato.

5. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Note:

Note:

Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Messico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Fat Dragon	Cina	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Cina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Regno Unito	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.

Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il “Prodotto”) è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all’acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 o 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell’operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall’utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di circostanze esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.
Nota: (solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio dispone di una garanzia a scalare con decorrenza dal terzo anno e durata fino al quinto anno e che copre soltanto le parti, basata sul periodo di utilizzo e dei chilowattora consumati. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all’utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all’uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

374-0253 Rev C